
**LOS PLANOS CATASTRALES COMO INSTRUMENTO DE DOMINIO.
RECONSTRUCCIÓN DEL PRIMER PLANO CATASTRAL
DE BUSAN (COREA DEL SUR) LEVANTADO DURANTE
EL PERIODO DE OCUPACIÓN JAPONESA 1910-1918**

Meehwa Cho

Escola Tècnica Superior d'Arquitectura de Barcelona (ETSAB)
Universitat Politècnica de Catalunya (UPC)
mee.hwa.cho@upc.edu

Joaquín Sabaté Bel

Escola Tècnica Superior d'Arquitectura de Barcelona (ETSAB)
Universitat Politècnica de Catalunya (UPC)
joaquin.sabate@upc.edu

Recibido: 28 de febrero de 2022; Revisado: 17 de septiembre de 2022; Aceptado: 15 de octubre de 2022

Los planos catastrales como instrumento de dominio. Reconstrucción del primer plano catastral de Busan (Corea del Sur) levantado durante el periodo de ocupación japonesa 1910-1918 (Resumen)

La elaboración del catastro tras la anexión japonesa de Corea (1910), revela nuevas estructuras de dominio y de fiscalidad en todo el país. La documentación que resulta de dicho proceso ofrece una rica información para analizar la transformación de la sociedad coreana del último siglo a diferentes niveles (histórico, antropológico, socioeconómico y urbanístico). Los planos del catastro constituyen de hecho la primera cartografía urbana moderna. En este artículo tratamos de entender el contexto histórico y socioeconómico en que se lleva a cabo el proceso; de describir en detalle la técnica, el método y la información resultante y de dibujar el mapa urbano de Busan, la ciudad donde arranca el dominio colonial por su cercanía a Japón y por el valor estratégico de su puerto, a partir de centenares de hojas del catastro. Esto nos permite comparar el dibujo resultante con la realidad urbana que supuestamente representa, y desvelar algunos significados ocultos.

Palabras clave: Busan; cartografía; catastro; colonización; geografía económica; proyecto urbano

The cadastral maps as a domination tool. Reconstruction of the first cadastral map of Busan (South Korea) produced during the period of Japanese occupation 1910-1918 (Abstract)

The elaboration of the cadaster after the Japanese annexation of Korea (1910) reveals new structures of ownership and taxation throughout the country. The documentation that results from that process offers rich information to analyze the transformation of Korean society in the last century at different levels (historical, anthropological, socioeconomic, and urban). The cadaster drawings constitute in fact a first modern urban cartography. Based on hundreds of cadastral sheets this article we try to understand the historical and the socioeconomic context that affects the process; to describe in detail the technique, the method, and the resulting information; to draw the urban map of Busan, the city where colonial rule began due to its proximity to Japan and the strategic value of its port. This kind of analysis helps us compare the resulting drawings with the urban reality that it supposedly represents and discover some hidden meanings.

Keywords: Busan; cartography; cadaster; colonization; economic geography; urban project

La cartografía constituye una herramienta esencial en el proceso de ocupación de Corea (durante la dinastía Joseon). Se utiliza tanto en las expediciones de los gobiernos occidentales, como en las acciones militares, en la anexión geográfica y en la gestión del territorio ocupado por parte de Japón entre finales del siglo XIX y principios del XX. Los mapas recopilados o elaborados por los japoneses muestran el desarrollo de su cartografía, y se hacen eco del esfuerzo de modernización que se ha llevado a cabo en Europa.

De todos ellos, el plano catastral (地籍原圖) constituye la máxima expresión del nuevo conocimiento cartográfico. Tras la ocupación de Corea por los japoneses, el objeto de la cartografía pasa de dar soporte a la acción militar, al dominio del territorio. Durante ocho años (1910-1918) las nuevas autoridades desarrollan un exhaustivo reconocimiento y representación del territorio, como estrategia básica de su dominio. En 19 ciudades y 92 provincias, elaboran 812.093 dibujos parcelarios, 28.357 libros con datos de cada unidad, 109.998 cuadernos de registro y hasta 1.385 tomos, en los cuales se resuelven discrepancias.

Límites de propiedad definidos por líneas trazadas en un sistema de coordenadas

Estos dibujos constituyen el primer antecedente de la actual cartografía urbana, las referencias más antiguas para entender el origen de la forma urbana. Asimismo nos permiten redescubrir el espacio tradicional, hoy oculto u olvidado.

Los primeros estudios basados en los planos catastrales de 1910-1918, se ocupan del centro histórico de Seúl (Lee 1986; Chu y Yang 1991; Jin y Ahn 2009). Posteriormente otros similares muestran los notables cambios espaciales que tienen lugar en la ciudad de Gusan tras su ocupación (Lee y Huh 2005), o la expansión de Pyongyang en Corea del Norte, tras la desaparición de la antigua muralla (Kim 2013). Desde 2014 los documentos del catastro se pueden consultar en línea, tras un notable esfuerzo del Archivo Nacional de Corea en digitalizarlos.

El primer plano catastral de Bunsan sirvió de base para restaurar el entorno de la fortaleza soterrada de Pungnap en la ciudad de Hanseong (Lee y Yang 2016) y para interpretar el antiguo paisaje urbano de Muju de Silla (Todoroki 2020). En 2020 se vuelve a dibujar el catastro de la ciudad de Samcheok, para analizar su crecimiento (Park 2020). A su vez, en Busan, se ha digitalizado el catastro de una parte de la isla Jeolyeong, para evaluar los cambios en la línea de costa (Bae 2015).

La mayor parte de estos estudios interpretan las líneas del parcelario como si se tratara de una representación espacial fidedigna. Sin embargo, dichas líneas, que reflejan límites de propiedad, no necesariamente coinciden con la realidad física. Dado que un plano catastral debe definir los límites de cada propiedad mediante líneas, haya base física precisa o no, ellas pueden resultar líneas virtuales sobre un plano con coordenadas. Lo mismo sucede con las líneas de fronteras en medio del mar que demarcan el territorio

Analizaremos pues el catastro en el contexto en que se elabora para entender dicha ideología. Compararemos sistemas y técnicas anteriores y nuevas considerando que reflejan el notable cambio de una sociedad agrícola a otra industrial; de un espíritu comunitario a una lógica capitalista; de una organización tradicional a otra moderna y colonial. El reto que nos planteamos es cómo sacar el mayor partido a esta fuente de datos tan rica y exhaustiva como fragmentada; cómo construir una base de conocimiento espacial coherente y unitaria. El método que empleamos es el de reconstruir 1.975 hojas del plano catastral en un mapa de Busan, la primera ciudad colonizada. Finalmente, analizamos el resultado de este dibujo que deviene la base de la forma urbana actual.

El orden establecido en Asia Oriental en torno a China se trunca cuando este país pierde la Guerra del Opio contra el Reino Unido (1840-1842 y 1856-1860). La primera reacción de Corea (dinastía Joseon), Japón (Shogunato Edo) e incluso de China (dinastía Qing)¹, es cerrarse a las potencias occidentales (Figura 1). Pero Japón (Shogunato Edo) abre sus puertas tras su rendición a las fuerzas estadounidenses, creando una gran confusión social y provocando una drástica inflación. La oposición anti-Shogunato da lugar a la Restauración Meiji (1868-1870) que establece un nuevo régimen atento al modelo de los países occidentales. Japón Meiji incorpora nuevos conocimientos, técnicas y avances industriales, para constituir un Estado moderno. Entre ellos agrega la cartografía moderna y la fiscalidad sobre la propiedad. Establece el derecho de compraventa de terrenos en 1871, prohibido hasta entonces, y un sistema tributario basado en el valor del suelo. Analiza la estructura legal de los países occidentales y moderniza la suya, hasta promulgar la Constitución en 1889. Tras la victoria en la Guerra Chino-Japonesa en 1894, Japón elimina el tratado desigual², restaura su soberanía en el escenario internacional, y se convierte en una nueva potencia que compite con las occidentales.

Mientras Japón se moderniza rápidamente, Corea se mantiene aislada, defendiéndose de una expedición francesa en 1866 y de otra de Estados Unidos en 1871. En 1876 Japón envía una cañonera fabricada en Escocia a la costa oeste de Corea, con el pretexto de inspeccionar una ruta marítima. Ello acaba provocando un conflicto armado, del que resulta el tratado entre Corea y Japón de 1876, que en su artículo 7 afirma que "Japón puede inspeccionar libremente las costas de Corea y levantar mapas" (O 2015,

1 La denominación actual, distingue Corea, Japón y China como ámbitos geográficos y estados. Sin embargo, este artículo se refiere a una época turbulenta en la que la Dinastía *Qing* (China) da lugar a la República de China (China); *Edo* (Japón) deviene *Meiji* (Japón); y la dinastía *Joseon* (Corea) es ocupada por Japón y, más tarde, se convierte en las dos Coreas, del Norte y del Sur.

2 En los siglos XIX y XX la historia de la ocupación empieza con tratados desiguales que incluyen el comercio libre de aranceles, la circulación de moneda extranjera y la extraterritorialidad de la jurisdicción. Dado que los países forzados a firmar el tratado desconocían tanto el sistema legal, como las relaciones diplomáticas occidentales, la mayoría de ellos no reconocieron la situación desigual en el momento de firmarlo.

403). De esta forma, fuerza un acuerdo desigual con Corea, de forma similar a como China fue obligada a someterse al Reino Unido y Japón a los EE.UU.

Aunque la dinastía Joseon promueve la modernización de Corea bajo la denominación de “Gran Imperio Han” en 1897, pronto pierde su independencia tras el triunfo de Japón en la Guerra Ruso-Japonesa en 1905 y, finalmente, su soberanía en 1910. Ese mismo año Japón inicia el levantamiento catastral, que finaliza en 1918 con la proclamación de una ley de registro de la propiedad.

Una guerra silenciosa, los mapas como armas de guerra

Conviene detenerse en el desarrollo técnico de la producción cartográfica japonesa. Además de cartografiar la costa con el sistema de la Armada británica y del Ejército francés (Figura 2), Japón ya había levantado, de forma secreta, algunos mapas del interior de la península de Corea (Figura 3), incluso antes de que se permitiera la inspección de la costa tras el tratado de 1876. A su vez, desde 1873 también había empezado a elaborar mapas de China con fines militares y con el objetivo de preparar las Guerras Chino-Japonesa y Ruso-Japonesa. Dado que su realización exigía la posición relativa y distancias precisas, estos mapas militares muestran la transición de la cartografía antigua a la moderna (Yang 2010). En 1883, tras el regreso del alférez del ejército Tasaka Toranosuke desde Alemania, el ejército japonés pone a punto técnicas de agrimensura, con la redacción de un libro de práctica de triangulación, pasando del método francés al alemán (Kobayashi 2012).

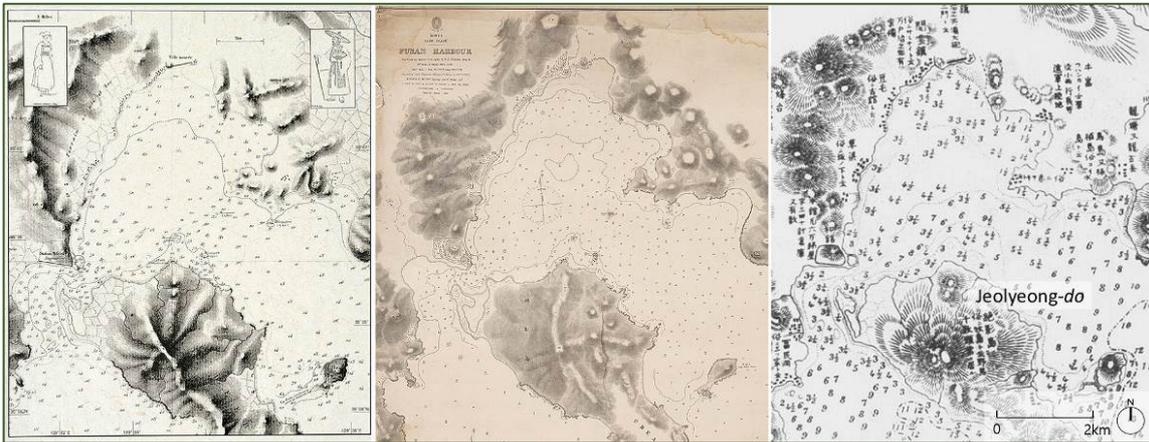


Figura 2.1. Busan Harbor, de John Ward 1859.

Figura 2.2. Costa de Busan 海岸海圖. Marina japonesa 1875.

Figura 2.3. Puerto de Busan 釜山浦. Ejército japonés 1894.

Fuente: National Museum of Korea, Academy of Korean Studies.

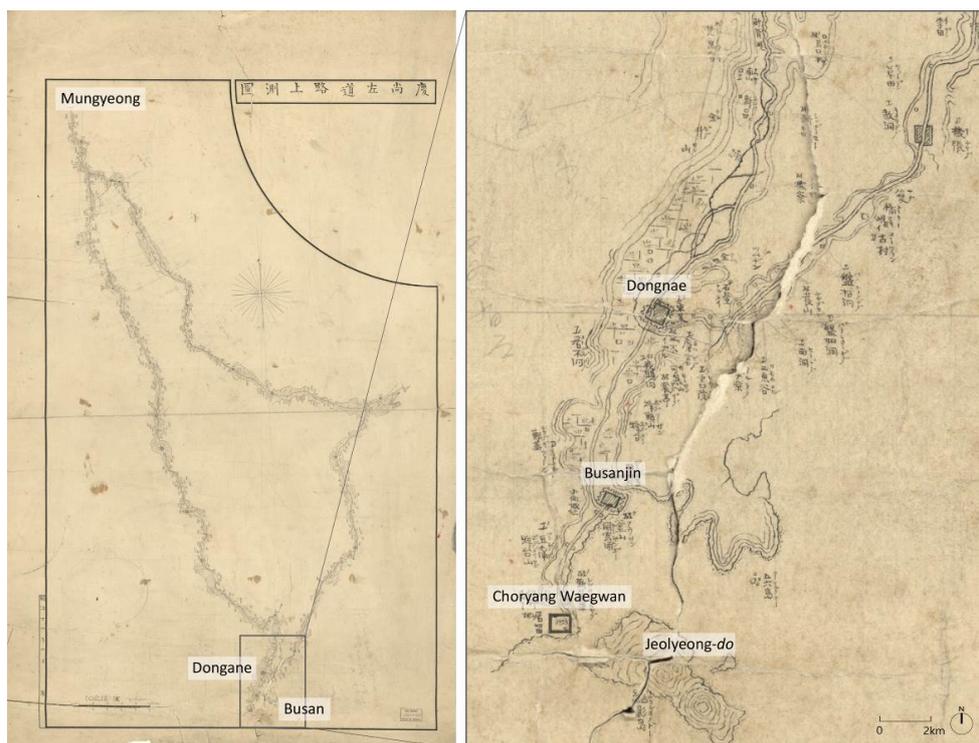


Figura 3. Mapa del camino de la región Este de Gyeongsang 慶尙左道路上測圖, realizado en 1883 por el teniente Watanabe.

Este mapa recoge elementos característicos a lo largo de la ruta, cuyo punto final es Busan y la isla Jeolyeong, entrada a la península coreana desde Japón.

Fuente: Library of the Congress. Geography and Map Division, Washington D.C.

En 1906 se adopta el método de triangulación alemán, y en 1920 se completa la práctica de triangular tomando Tokio como origen geodésico (Nam et al. 2017). A diferencia del caso de Taiwán, los japoneses introducen en Corea una gran triangulación, que toma como referencia las islas Tsushima (Japón), y Jeolyeong y Geoje de Busan (Corea), convirtiendo una anexión en un sistema de georeferencia (Park 2018, 32) (Figura 4).

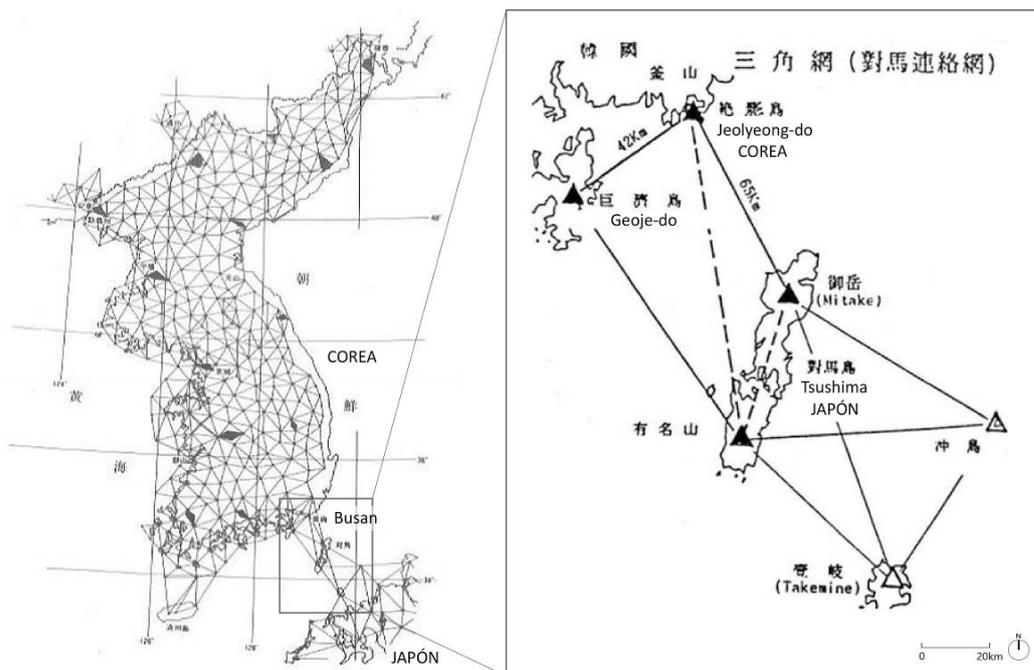


Figura 4. Red de triangulación entre las islas Tsushima de Japón, Jeolyeong y Geoje de Busan.
Fuente: 大韓測量協會, 1993, 韓國의 測量.地圖, p.18, 建設省国土地理院, 1970, 測量, 地圖百年史, p.458.

El catastro como instrumento de transformación social

El catastro es un sistema universal, un instrumento de dominio y gestión del territorio en diferentes países y momentos, tanto en todo el Imperio Romano, como a partir de los cambios introducidos por la Revolución Francesa o por las dinastías en la historia coreana. Sin embargo, el catastro aplicado por el estado japonés en Corea es muy diferente al usado habitualmente antes de su ocupación. En este sentido, interesa fijarse en dos puntos relevantes, el objeto del levantamiento y la entidad registral.

Antes de la colonización japonesa, en Corea se tributaba en función del rendimiento de la cosecha y no por el valor de compraventa de suelo, incluyendo el derecho de cultivo en el registro. Según un informe japonés sobre la gestión del suelo en Corea "... el derecho del arrendatario permanece siempre que los agricultores paguen una tarifa anual fija a los propietarios. Este agricultor tiene derecho a transferir o subarrendar los derechos de cultivo sin el consentimiento del propietario" (Choe 2015, 147-52). Este derecho se mantiene, aunque el terreno cambie de manos por herencia o compra. El nuevo propietario no puede negar este derecho al arrendatario, ni aumentar su renta por el incremento del rendimiento del terreno (Choe 2015).

La dinastía Joseon da lugar a un país burocrático y centralizado, diferenciándose de los sistemas feudales de Japón Edo o de la Europa medieval, y es natural que el estado imponga el derecho de cultivo sobre el de la propiedad del suelo, porque los productores, sean arrendatarios o propietarios, entregan arroz al estado. En este país, el rey tiene el derecho de recaudar, pero también se responsabiliza de los desastres naturales que afectan la producción agrícola, como inundaciones o sequías. En aquella época los coreanos creían que el valor de un terreno nacía del trabajo sobre el mismo, de su

laboreo. Por tanto, “el dominio del suelo depende de la persona que explota el terreno y de su capacidad de cultivar” (Kim 2020, 306). Asimismo, el sentido de pertenencia de un terreno también derivaba de su propio trabajo y del conocimiento del mismo, no de la propiedad.

En esta sociedad agrícola, el cultivo de arroz y el manejo de la tierra y del riego se organizan comunitariamente. Además, como muchas aldeas son de una misma familia, es frecuente que se registren los terrenos a nombre de la aldea o de la familia, asumiendo los impuestos conjuntamente. Por eso se apoya a vecinos en peor situación y se gestiona la infraestructura de forma cooperativa. Todos los miembros de una aldea lo son de la comunidad y, su integración o abandono, depende solo de su residencia en la misma. Si llegan a la aldea devienen nuevos miembros y si la abandonan, pierden sus derechos sin recuperar lo hasta entonces producido. Por ello no es necesario ni tiene sentido registrar los terrenos a nombre de un particular (Choe 2015).

Dado que el gobierno coreano prohíbe ejercer la propiedad a los extranjeros, que el uso del suelo depende de la residencia en la aldea y que los derechos se ejercen al interior de la comunidad, a los japoneses les habría resultado difícil comprar o invertir en terrenos. Japón precisa crear condiciones de inversión similares a las de su país, para que terratenientes y capitalistas japoneses, incluso el propio gobierno, puedan administrar terrenos de Corea sin ningún tipo de obstáculos (Choe 2015).

Por ello, el gobierno japonés obliga al registro a nombre de un individuo, quien debe tributar en función del valor de compraventa del suelo, desconsiderando los derechos de cultivo y los de las comunidades tradicionales (Choe 2015). Con ello se desarticula un sistema socio-económico, una organización espacial colectiva y la estrecha relación entre comunidad y suelo, desapareciendo la identidad territorial.

El nuevo catastro japonés garantiza la propiedad individual, extendiendo el mercado inmobiliario al conjunto de la península coreana. Se asegura así la inversión de capital japonés facilitando préstamos a los nuevos propietarios para impulsar la producción de arroz. “La península coreana se utiliza para invertir el excedente de capital japonés. Con el nuevo catastro la agricultura de la península se incorpora a la estructura del capitalismo japonés” (Choe 2015, 173). Los agricultores que pierden su independencia para cultivar por el nuevo sistema, devienen marginados y emigran a las ciudades (Kim 2019).

Los documentos del catastro y el proceso de su elaboración

Desde 1898 el imperio coreano incorpora un nuevo registro catastral (光武量田) con un sistema moderno, que incluye datos como superficie, rendimiento del terreno, nombre del propietario y del cultivador (Figura 5). Sin embargo, su realización queda interrumpida por la interferencia de Japón tras la Guerra Ruso-Japonesa. Japón, que controla la representación diplomática del imperio coreano, instala las oficinas de la Residencia General en 1906, reestructura la organización administrativa del imperio

coreano mediante los procedimientos de recaudación y prepara la elaboración del nuevo catastro. La institución educativa del imperio coreano (量地衙門), que formaba agrimensores con Reymond Krumm, técnico estadounidense, se transfirió a la administración japonesa y ya cuenta con 420 topógrafos coreanos disciplinados en 1907 (Lee 2008, 264; Matsumoto 1938, 498-499). Entre 1909 y 1910 estos implementan un levantamiento piloto en Bupyeong-gun, base que permite establecer el plano catastral (Tagjibu 1910). Mientras se lleva a cabo dicho proyecto, en 1912 se elabora el libro de la declaración (結數連名簿) y el plano del ámbito sometido a tributación (課稅地見取圖), donde se establece el tipo de impuesto y una recaudación estable (Figura 6).

Los documentos para la elaboración del catastro se pueden clasificar en tres categorías. En primer lugar, los existentes antes del mismo que se utilizan como referencia. Entre ellos se encuentran el registro de los terrenos del imperio coreano (光武量案) (Figura 5), la declaración (結數連名簿) y el plano de los terrenos que tributan (課稅地見取圖) elaborados por el gobierno japonés en 1912 (Figura 6). En segundo lugar, los producidos durante su proceso de elaboración, es decir, la declaración de propiedad, el informe sobre el terreno, el dibujo catastral (地籍原圖) (Figura 7), el informe de control y, en algunos casos, el de cambio de propiedad. Finalmente, se incluyen aquellos que resultan del proceso como el registro de los terrenos, el informe de su valor y la copia de inspección (Choe 2010, 53).

El proceso arranca con la declaración del terreno por parte de su propietario; sigue con la verificación en el libro de declaración de impuestos; la inspección y medición real; el informe y dibujo catastral; la publicación, evaluación y reclamación de re-estimación; y, por último, la elaboración del catastro y el registro de la propiedad (Lee 2008, 276). El dibujo es el fundamento de este sistema de registro. En caso de que la propiedad registrada, representada por el dibujo catastral, y la de documentos anteriores sean distintas, prevalece la primera.

Observar las diferencias entre el libro de registro del imperio coreano, el plano del terreno tributario y el dibujo catastral, ofrece la oportunidad de conocer el cambio. En el libro de registro del imperio coreano consta la superficie de la parcela, el número, orientación, tipo, forma, nombre del propietario y del arrendatario (usuario) (Choe 2010). Aunque la superficie se mide sobre el terreno, el dibujo no es sino un esquema abstracto y no se puede ni reconocer la ubicación exacta, ni la relación con las parcelas adyacentes (Figura 5).

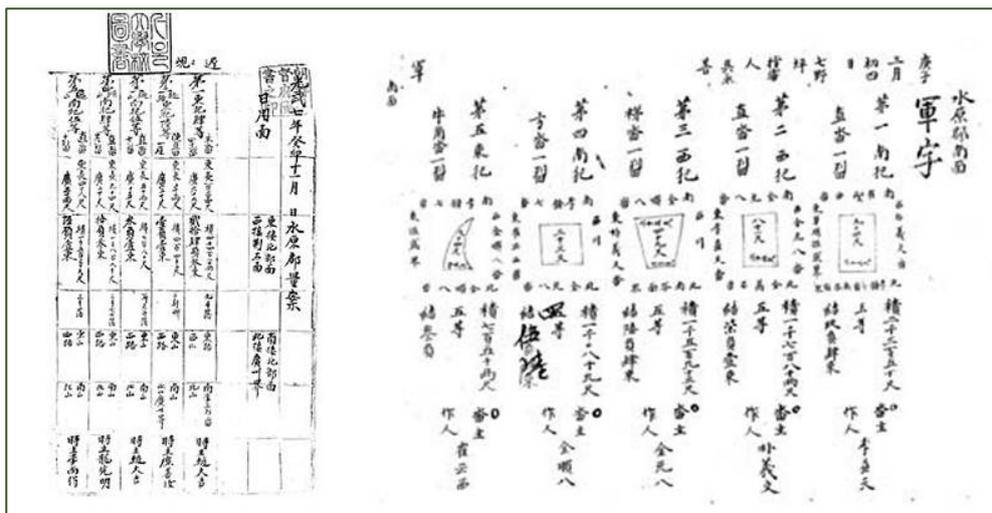


Figura 5. Libro de registro de terrenos del imperio coreano 光武量案 de Suwon-gun, 1903. Fuente: Kyujanggak Institute for Korean Studies.

En cambio, el plano tributario japonés determina la ubicación precisa del terreno (Lee 2013). Aunque la forma de cada una de las parcelas todavía sigue siendo un bosquejo, ellas se dibujan en contigüidad. Además, el plano contiene información geográfica, como la costa y el relieve, con curvas de nivel, con lo cual adquiere categoría de “mapa” (Figura 6).



Figura 6. Plano del terreno sujeto a tributación, levantado por el gobierno japonés 課稅地見取圖, 1912, en el municipio de Changwon . Fuente: Kyujanggak Institute for Korean Studies, Choe (2010, 62)

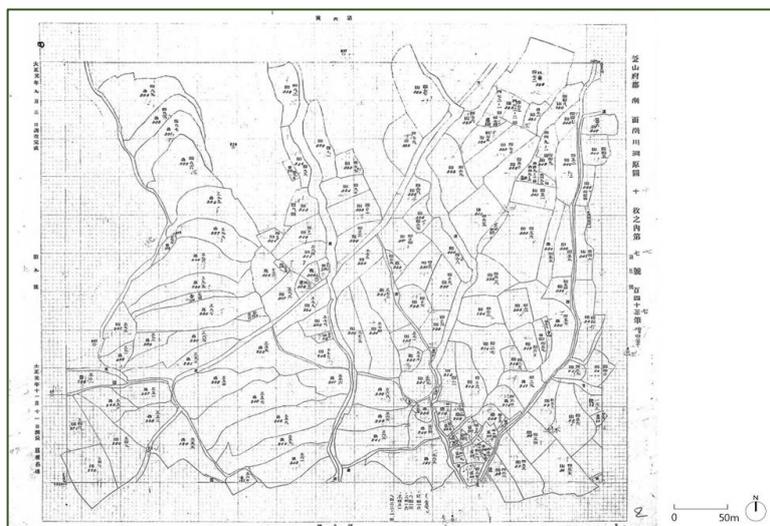


Figura 7. Plano catastral 地籍原圖 de Namcheon-li, Dongnae-gun, 1912.

Fuente: National Archives of Korea.

A diferencia del registro coreano y del plano japonés, que recogen tan solo terrenos ocupados, el nuevo plano catastral define los límites de todo tipo de terrenos. Además, precisa la ubicación y la forma de cada parcela (figura 7).

Los planos catastrales de Busan

Busan en el momento de la apertura del puerto y de la ocupación japonesa

Actualmente el área metropolitana de Busan contiene 16 distritos y tiene una extensión de 769,89 km². En la época colonial, tras la reestructuración administrativa de 1914, alcanzaba apenas 84,15 km² (Busan Metropolitan City 2017). En la dinastía Joseon el nombre Busan aparece en el puerto, bajo la jurisdicción de Dongnae, centro administrativo tradicional. Cerca del puerto de Busan, existió una instalación amurallada, llamada *Waegwan*, construida por el gobierno de Joseon para gestionar el comercio y la relación con los comerciantes de Tsushima, que era uno de los clanes del feudalismo japonés.

Dicho ámbito deviene una concesión japonesa inmediatamente después del tratado entre Corea y Japón en 1876, cambiando completamente su contexto y carácter (Busan Metropolitan City, n.d.). Dongnae pierde su jurisdicción sobre *Waegwan* que pasa al consulado japonés, que lo administra como si fuera un territorio propio, incluso recaudando impuestos en moneda japonesa. Este consulado representa a Japón Meiji, el gobierno centralizado tras la Restauración de 1868, aunque el gobierno de Joseon no lo interpreta como un cambio de contrincante en la relación diplomática.

Japón traspasa la muralla de *Waegwan* y expande su ámbito, ganando terreno al mar, incorporando terrenos a la concesión y adquiriendo otros ilegalmente. En 1906 proyecta una nueva ciudad y regula la edificación en nombre del cónsul (Figura 8). De esta manera ensaya en Busan la planificación de una ciudad moderna, antes de que se

impulsen planes de mejora urbana en Seúl en 1912. Para ello toma como modelo la reconstrucción del París de Haussmann (Grunow 2016) e incluso anticipa la ejecución de esta nueva ciudad dibujándola en el catastro y extiéndola hasta la isla Jeolyeong.



Figura 8.1. Map of Streets of the Busan Harbor 釜山港市街及附近地圖, 1903.

Figura 8.2. Detailed Picture of Busan Harbor Streets 韓國釜山港市街明細圖, 1907.

La concesión al lado del puerto empieza extender sus calles hacia el oeste y en pocos años se presenta “el área planificada de ensanche (新市街 豫定地)” alrededor del Río Bosu como si estuviera ya ejecutada.

Fuente: Academy of Korean Studies.

La reestructuración de los distritos administrativos

El espacio urbano moderno se reorganiza alrededor del puerto de Busan. Dongnae, el centro administrativo tradicional, pierde su función simbólica y se convierte en la periferia de la ciudad de Busan. Este nuevo orden espacial se oficializa en 1914 mediante la reestructuración de distritos administrativos, distinguiendo ciudad y no ciudad, Busan-*bu* (ciudad de Busan) y Dongnae-*gun* (provincia de Dongnae). Se dibuja el área urbana a escala 1/600 y, la general, a 1/1.200. Ello supone una distinción, incluso en términos de intensidad, coste y tiempo empleado en documentar una información detallada.

En 1914, se reestructuran 12 distritos y 154 barrios de Dongnae, dividiéndolos en la ciudad de Busan y 11 distritos (*myeon*) de la provincia Dongnae, que abarca un pueblo (*eub*) y 135 barrios (*dong* o *ri*) (Encyclopedia of Korean Culture, n.d.). El catastro contiene 13 distritos, 12 anteriores y Busan-*myeon*. El dibujo que hemos realizado incluye la reestructuración de Busan-*bu* y 8 distritos de Dongnae-*gun*, que corresponden al área administrativa extendida correspondiente al año 1963 (Figura 9).

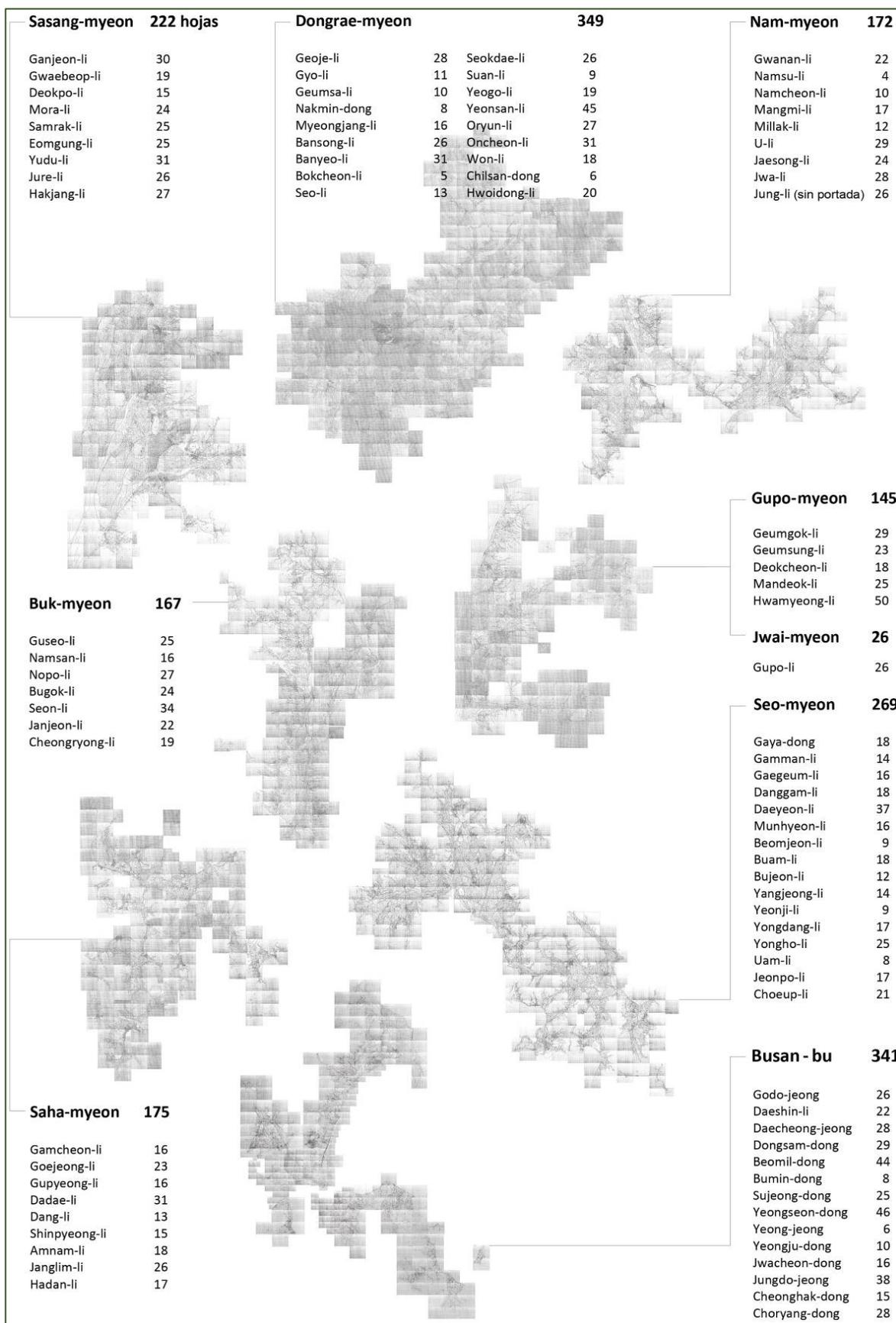


Figura 9. Hemos unido 1.866 hojas (aparte de 87 hojas de portadas y 22 anexas a escala 1/300) de los planos catastrales que integran Busan-bu y 8 distritos de Dongnae-gun Fuente: National Archives of Korea, dibujo de elaboración propia.

El contenido y las características de los planos catastrales

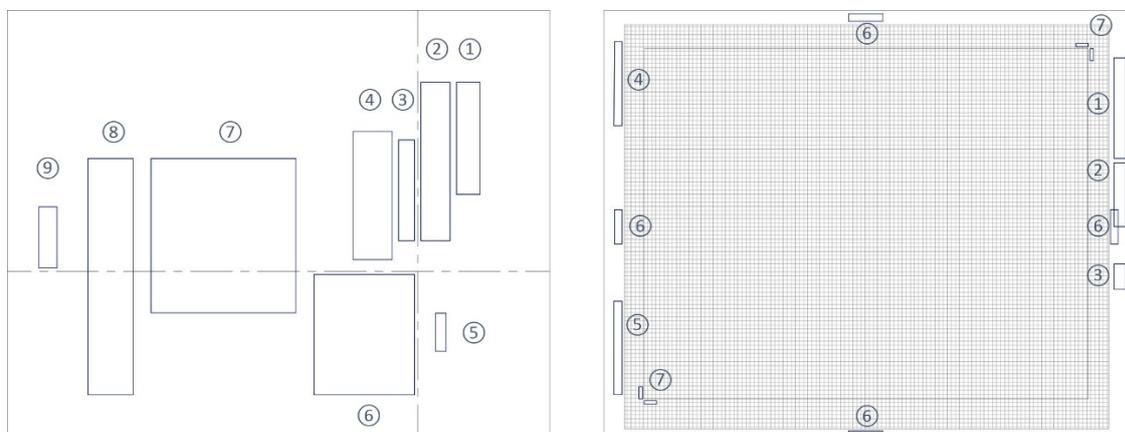


Figura 10. Ejemplo de portada ① nombre de provincia ② área administrativa ③ número de páginas y su escala ④ fecha de medición ⑤ número de hojas ⑥ autores del trabajo y sus cargos ⑦ cuadro sinóptico ⑧ fecha y grupo de la encuesta de cambio ⑨ sello de revisión del cambio de área administrativa

Ejemplo de página del dibujo catastral ① área administrativa ② número de página ③ número de parcelas ④ fecha de investigación ⑤ fecha de medición y el nombre del agrimensor o técnico ⑥ número de página adyacente ⑦ coordenados de geo-referencia.

Fuente: Elaboración propia.

En la portada del *Yeongseon-dong* de *Busan-bu*, se elimina la palabra “*Busan-myeon* 釜山面” (Figura 11-②), que supuestamente se corrige cuando se reorganizan los distritos administrativos en 1914, ya que este catastro se elabora en 1912. Los nombres confirman que mientras el jefe y dos inspectores son japoneses, un inspector y cuatro agrimensores son coreanos (Figura 11-⑥).

El cuadro sinóptico de *Yeongseon-dong* indica que dentro de dicha área administrativa existe una subdivisión, que diferencia el área urbana a escala 1/600 y la general a 1/1.200. En el lado izquierdo se muestra la fecha y los nombres del grupo que analiza casos de transacciones, transferencias de tierras o cambios de uso entre la declaración y la fecha de evaluación (Figura 11-⑧).

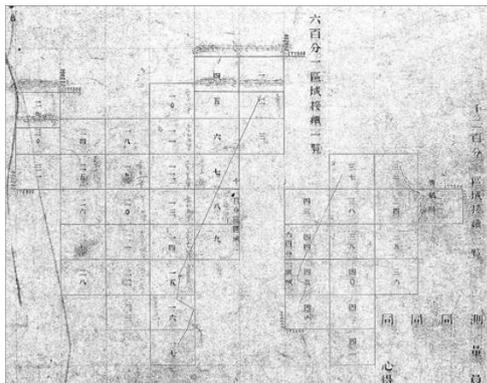
La decimocuarta de un total de 46 hojas se dibuja el 9 de noviembre de 1912 (año 0 de Daejeong), a escala 1/600 y abarca una superficie de 250 x 200 m (5 ha) (Figuras 12 y 13). A pesar de estar ubicada en la misma área administrativa, el ámbito adyacente se omite, como si el terreno estuviera cortado. También el dibujo del área general omite la parte correspondiente al área urbana (Figuras 12 y 14).

Dentro del marco se dibujan los límites del terreno mediante líneas y se indica el uso del suelo, distinguiendo mediante letras, elementos naturales y artificiales. En comparación con el antiguo plano del terreno sujeto a tributación, que mostraba tan solo terrenos productivos (Figura 6), el plano catastral incorpora todo tipo de terrenos con

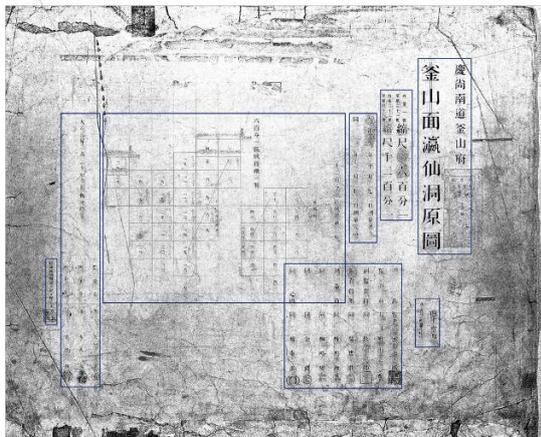
una información mucho más completa de usos, tales como arrozal, huerto, bosque, solar, tumba, parque, camino, acequia, ferrocarril, dique, etc. (Tabla 1). Aparte, hay dos números consecutivos junto a la letra, uno en carácter Kanji japonés (idéntico a la letra china) y el otro en número arábigo, correspondiendo uno al sistema antiguo y el otro al nuevo (Figura 13-⑧).

⑦ 千二百分一 區域接續一覽

El cuadro sinóptico de la escala 1 : 1200
 六百分一 區域接續一覽 de la escala 1 : 600
 千二百分一 區域 Zona de 1 : 1200
 六百分一 區域 Zona de 1 : 600

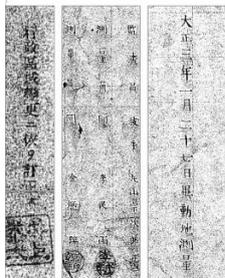


⑦



⑨

⑧



⑥



⑧ 大正三年一月二十七日異動地測量 El 27 de enero del tercer año Daejeong(Taishō)(1914) la encuesta de cambio
 監査員 技手 丸山宗次郎 Inspector agrimensor Maruyama Soujiro まるやまそうじろう(japonés)
 測量員 技手 李民雨 Agrimensor técnico Lee Min-woo (coreano)
 金炳瑞 Kim Byong-seo (coreano)

① 慶尙南道 GyeongsangNam-Do
 ② 釜山府 Busan-Bu 瀛仙洞 Yeonseon-Dong
 原圖 Dibujo de catastro
 ③ 自第一號 至第三十一號 縮尺 六百分一
 Los páginas de 1 a 31 en escala 1: 600
 自第三十二號 至第四十六號 縮尺 千二百分一
 Los páginas de 32 a 46 en escala 1: 1200
 ④ 大正元年 十月九日 測量著手
 el año 0 de Daejeong (Taishō) (1912) inicia la medición
 同年 十二月十日 測量完成
 Finaliza 9 de octubre del mismo año
 ⑤ 四十六枚 46 hojas
 外三百分一測圖 九枚
 más 9 hojas de la escala 1: 300

④

③

②

①



⑥ 班長 監査官 永石光吉郎
 Jefe de inspector Nagaishi Koukichiro
 ながいし こうきちろう (nombre japonés)
 監査員 技手 嶋田滋一
 Inspector agrimensor Shimada Shigeichi
 しまだしげいち (japonés)
 副監査員 同(技手) 長谷川久太
 Subinspector agrimensor Hasegawa Kyuta
 はせがわきゆうた (japonés)
 監査員附 同(技手) 吳世鼎
 Inspector agrimensor Oh Se-jeong (coreano)
 測量員 同 權相錘 Agrimensor Kwon Sang-chu (coreano)
 同 柳時煥 Mismo cargo Yu Si-hwan (coreano)
 同 金鐸 Mismo cargo Kim Tak (coreano)
 同 心得技手 權重淮
 Agrimensor técnico Kwon Jung-hwi (coreano)

⑨ 行政區域變更二依 訂正 Sello de revisión de cambio de área administrativa

Figura 11. Portada del Yeongseon-dong de Busan-bu, 1912-1914.

Fuente: National Archives of Korea, elaboración propia.

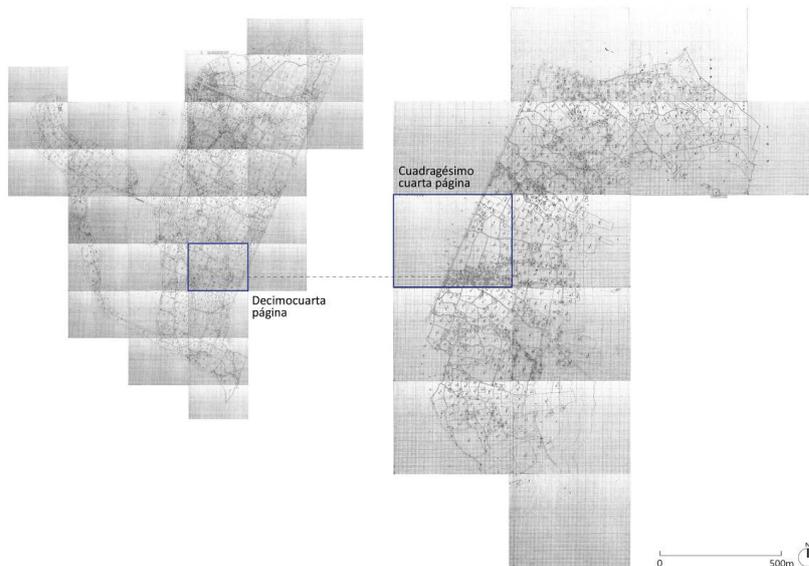
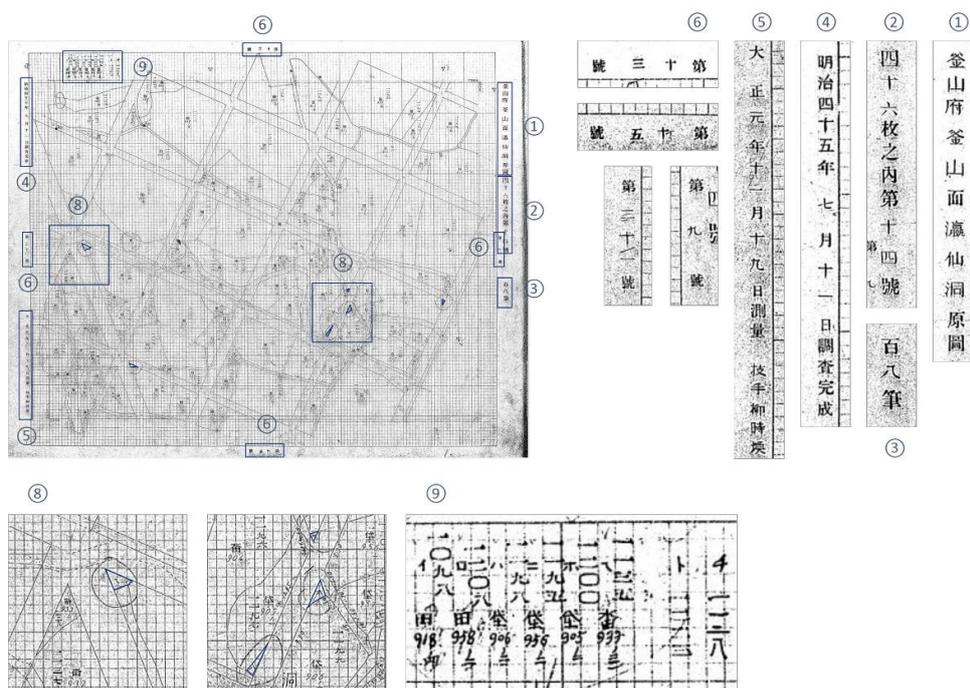


Figura 12. El área urbana a escala 1/600 y la general a 1/1.200 dentro de Yeongseon-dong de Busan-bu

Fuente: National Archives of Korea, elaboración propia.



- ① 釜山府 釜山面 瀛仙洞 原圖 Busan-bu Busan-Myeon Yeongseon-dong Dibujo de catastro
- ② 四十六枚之內 第十四號 El decimocuarto dibujo de un total de 46 hojas
- ③ 百八筆 108 parcelas
- ④ 明治 四十五年 七月十一日 調査完成
Finalización de la investigación en el 11 de julio del año 45 de Meyongchi(Meiji)(1912)
- ⑤ 大正元年 十一月十九日 測量 技手 柳時煥
La medición en el 19 de noviembre del año 0 de Daejeong (Taishō)(1912) Argrimensor técnico Yu Si-hwan
- ⑥ 第十三號, 第九號, 第十五號, 第二十一號 página 13, página 9, página 15, página 11
- ⑧ Parcelas muy pequeñas que aparecen por el corte de las calles rectas superpuestas
- ⑨ Notas de parcelas muy pequeñas

Figura 13. Decimocuarta página del dibujo catastral de Yeongseon-dong de Busan-bu en 1/600, 1912.

Fuente: National Archives of Korea, elaboración propia.

El cuadragésimo cuarto dibujo del área general, situado junto al anterior, se realiza a escala 1/1.200 abarcando 500 x 400 m (20 ha) (Figuras 12 y 14). Se distinguen más solares y huertas que arrozales. Ello se debe a que la topografía resulta excesivamente accidentada para permitir el desarrollo de arrozales, y es allí donde se concentra originalmente el uso residencial. También hay pequeñas parcelas con notas entre caminos, que eran bordes naturales. Sin embargo, el nuevo catastro no reconoce el borde con grueso, sino que lo delimita con una línea sin anchura. Todas las nuevas parcelas se consideran propiedad del nuevo estado.

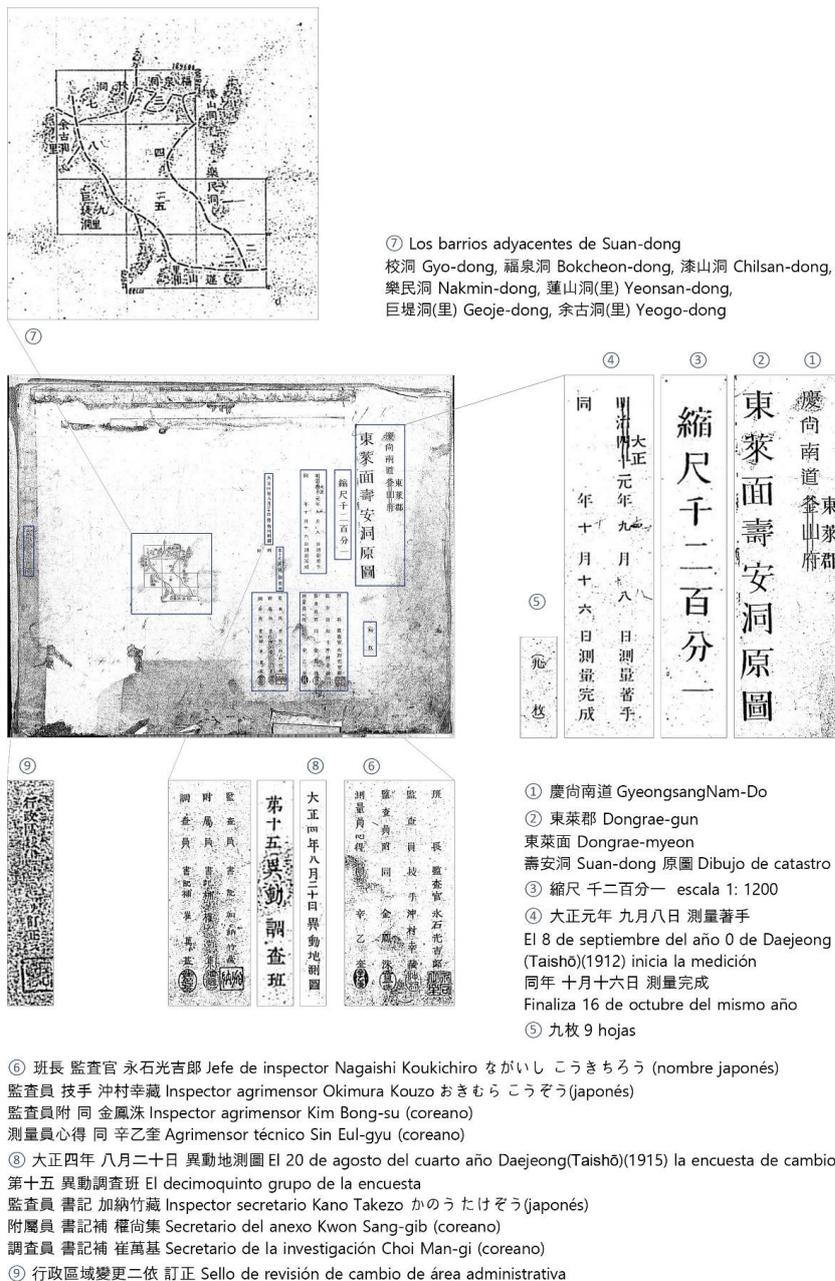
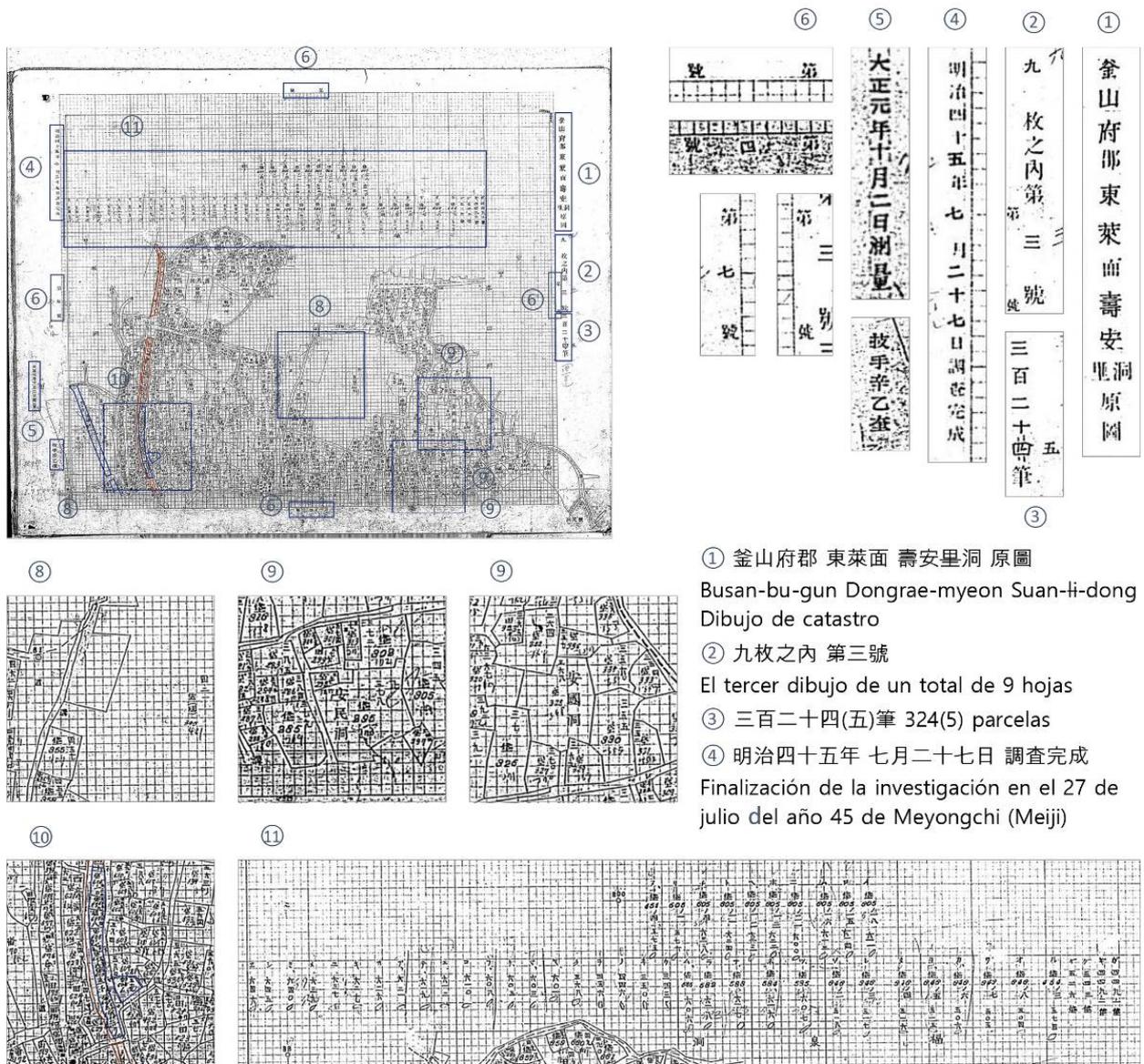


Figura 15. Portada del Suan-dong, Dongnae-myeon de Dongnae-gun, 1912-1915.

Fuente: National Archives of Korea, elaboración propia.



- ① 釜山府郡 東萊面 壽安里洞 原圖
Busan-bu-gun Dongrae-myeon Suan-li-dong
Dibujo de catastro
- ② 九枚之内 第三號
El tercer dibujo de un total de 9 hojas
- ③ 三百二十四(五)筆 324(5) parcelas
- ④ 明治四十五年 七月二十七日 調査完成
Finalización de la investigación en el 27 de julio del año 45 de Meyongchi (Meiji)

- ⑤ 大正元年 十月二日 測量 技手 辛乙奎
La medición en el 2 de octubre del año 0 de Daejeong(Taishō)(1912) Argrimensor técnico Sin Eul-gyu
- ⑥ 第四號, 第七號 página 4, página 7 ⑨ 安民洞 Anmin-dong 安國洞 Ankuk-dong

Figura 16. Tercera página del plano catastral de Suan-dong, Dongnae-myeon de Dongnae-gun en 1/1.200, 1912

Fuente: National Archives of Korea, elaboración propia

Observando un dibujo del antiguo centro, en la portada de Suan-dong, Dongnae-myeon, Dongnae-gun, se puede ver el cambio de denominación del distrito administrativo de “Busan-bu” a “Dongnae-gun” (Figura 15-①). También se indica la fecha de la medición y la escala 1/1.200 del plano. El el cuadro sinóptico, se incluyen las coordenadas y los nombres de los distritos vecinos (Figura 15).

El tercer dibujo de Suan-dong recoge las murallas y puertas del antiguo castillo y los caminos de acceso. Las murallas entre la puerta oeste y la sur se derriban más adelante, durante la ocupación japonesa. En el castillo, la mayoría de terrenos están

calificados como residenciales. El solar más grande denominado “國 (nación)”, donde se unen los caminos de la puerta oeste y sur, es *Dongheon*, la oficina administrativa, alrededor de la cual aparece el mercado de Dongnae (Figura 16-⑧). Los nombres Anmin-dong y Anguk-dong, que aparecen entre letras y números de parcelas se corresponden con antiguos distritos administrativos. En la parte superior de la misma página se observan varias parcelas con números repetidos, registro de la unión de varias parcelas contiguas de un mismo propietario. Por ejemplo, nueve parcelas con letra Kanji, números 576, 638, 624, 622, 623, 600, 613, 614 y 611 se unen en una parcela 605 en número arábigo (Figura 16-⑪).

También se puede observar el término ‘ferrocarril 鐵線’ en la línea que atraviesa la parte inferior izquierda del tercer al cuarto dibujo catastral (Figuras 16 y 17). Japón disponía ya de la concesión para la construcción de ferrocarriles en 1898, e inicia la línea Gyeongbu (Seúl-Busan) en 1901, que se inaugura en 1905, en preparación de la Guerra Ruso-Japonesa.

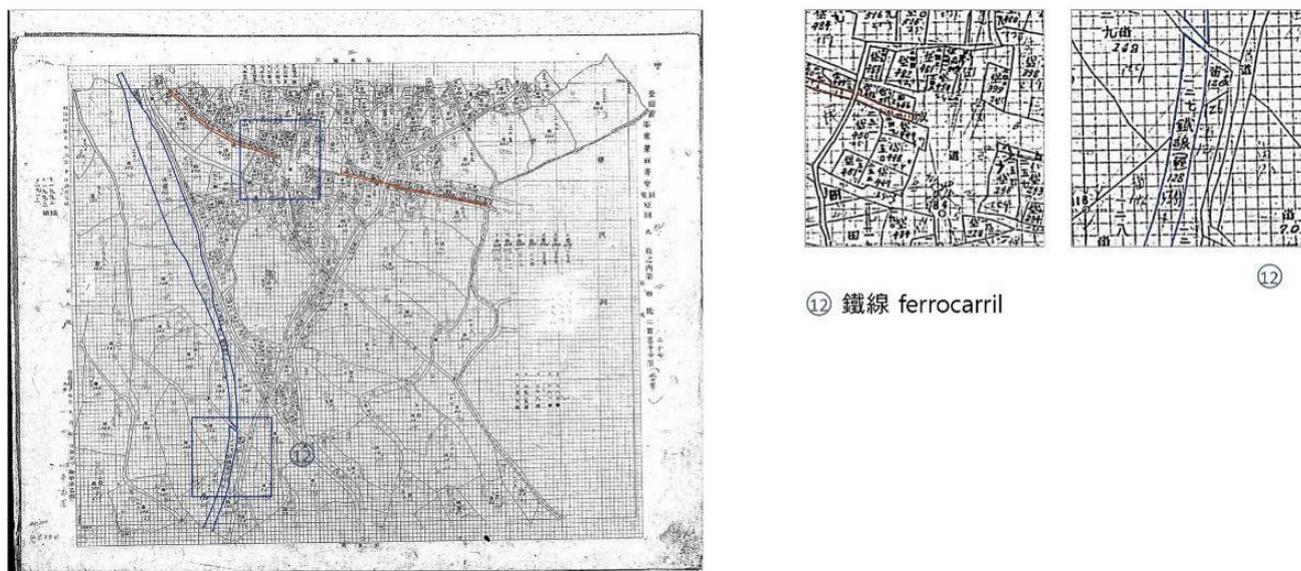


Figura 17. Cuarta hoja del mapa catastral de Suan-dong, Dongnae-myeon de Dongnae-gun en 1/1.200, 1912
Fuente: National Archives of Korea, elaboración propia

El proceso de reconstrucción de los planos catastrales para verificar los cambios espaciales respecto al mapa actual

Para recomponer el mapa catastral hemos utilizado los *microfilms* de los dibujos en formato jpg. del Archivo Catastral, uniendo, hoja con hoja, eliminando los marcos con Photoshop y ajustando las coordenadas de geo-referencia mediante Autocad (en marcos de 200 x 250 m para la escala 1/600 y 500 x 400 m para la escala 1/1.200, ver Figuras 18 y 21).

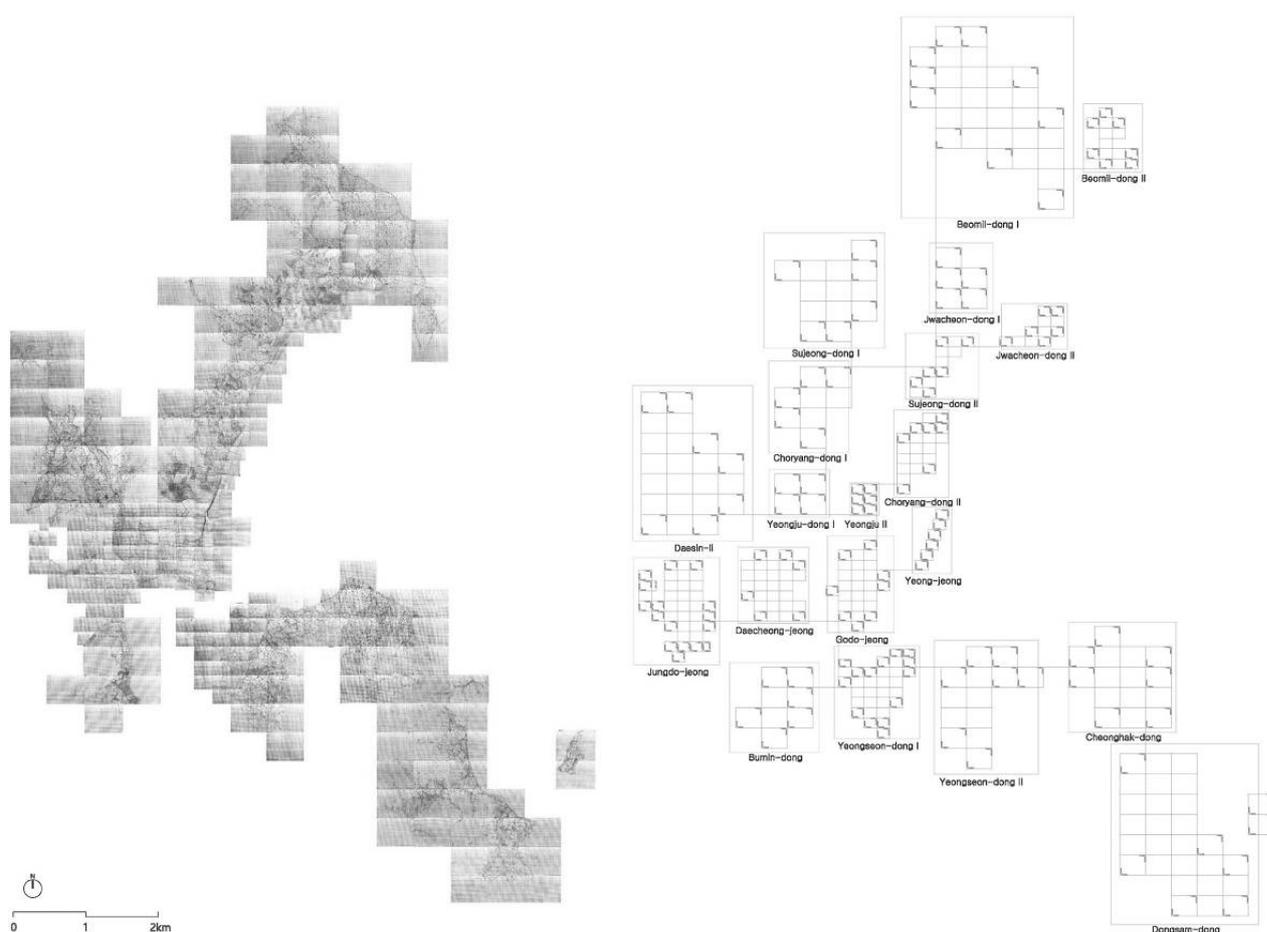


Figura 18. El plano catastral de Busan-bu unido mediante Photoshop y marcos de las coordenadas de geo-referencia en Autocad. Se puede distinguir la zona 1: 600 y de 1: 1.200 por los tamaños de los dibujos.
Fuente: National Archives of Korea, elaboración propia.

Tanto en GIS como en Autocad, se pueden asignar coordenadas de geo-referencia. Sin embargo, el objetivo de este dibujo no es conseguir un plano catastral cuyo sistema de coordenadas se ajuste con absoluta precisión al actual, considerando que juntamos 2.000 archivos separados. Lo que pretendemos es elaborar un dibujo que se pueda ajustar por distritos, para verificar los cambios espaciales con respecto al plano actual (Figuras 19 y 22). Finalmente añadimos datos de escorrentías, murallas, vías férreas y caminos existentes y proyectados, dibujándolos mediante Autocad. Esta reconstrucción nos permite reconocer cambios respecto a otros planos, incluidos los actuales (Figuras 20, 23 y 24).

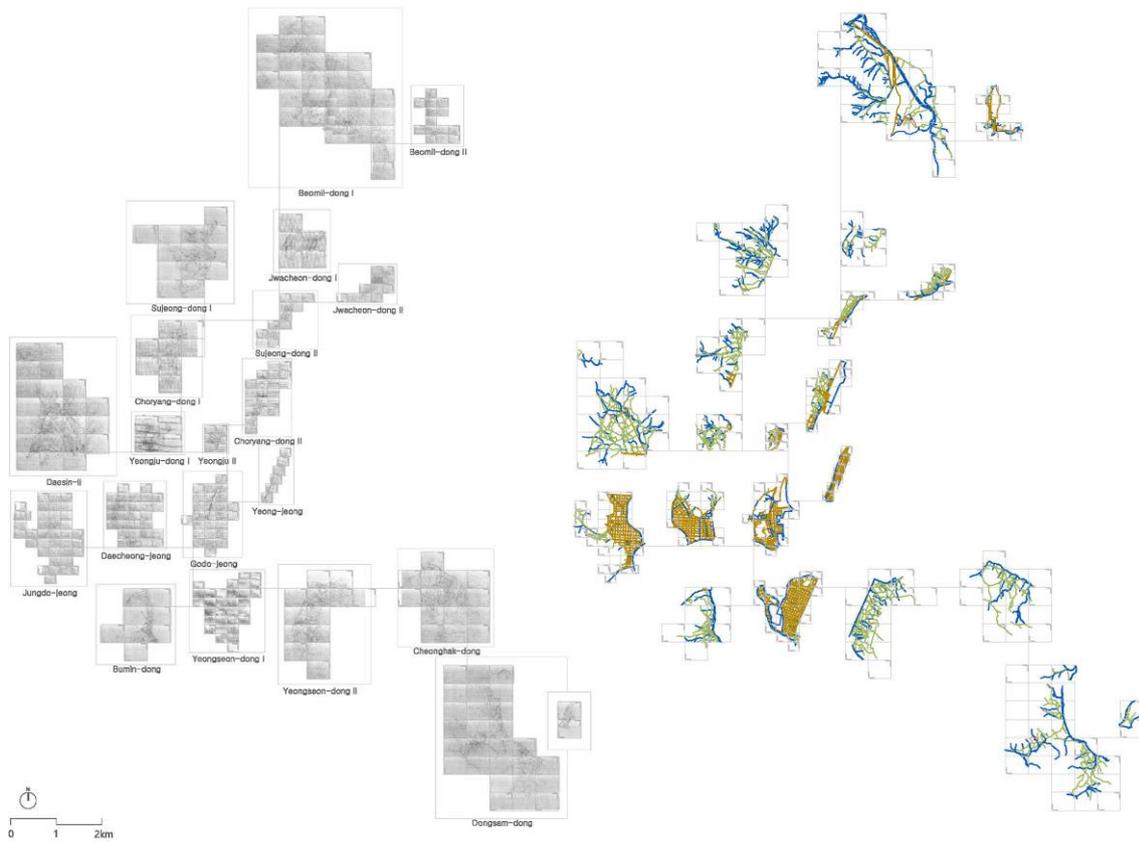


Figura 19. Hojas unidas por distritos encajadas en los marcos de las coordenadas y elementos redibujados: escorrentías, murallas, caminos existentes y proyectados y vías férreas de Busan-bu.
Fuente: National Archives of Korea, elaboración propia.

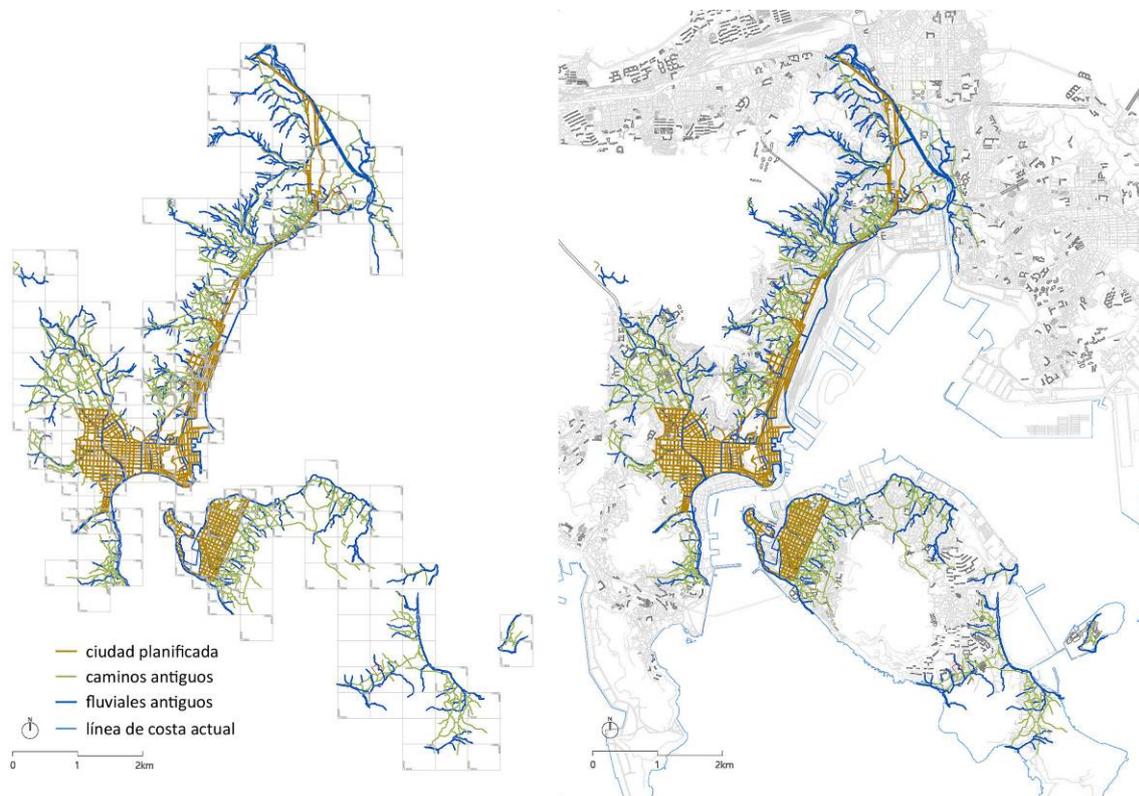


Figura 20. Planos vieutos a dibujar y superpuestos sobre el plano actual de Busan-bu.
Fuente: Elaboración propia.

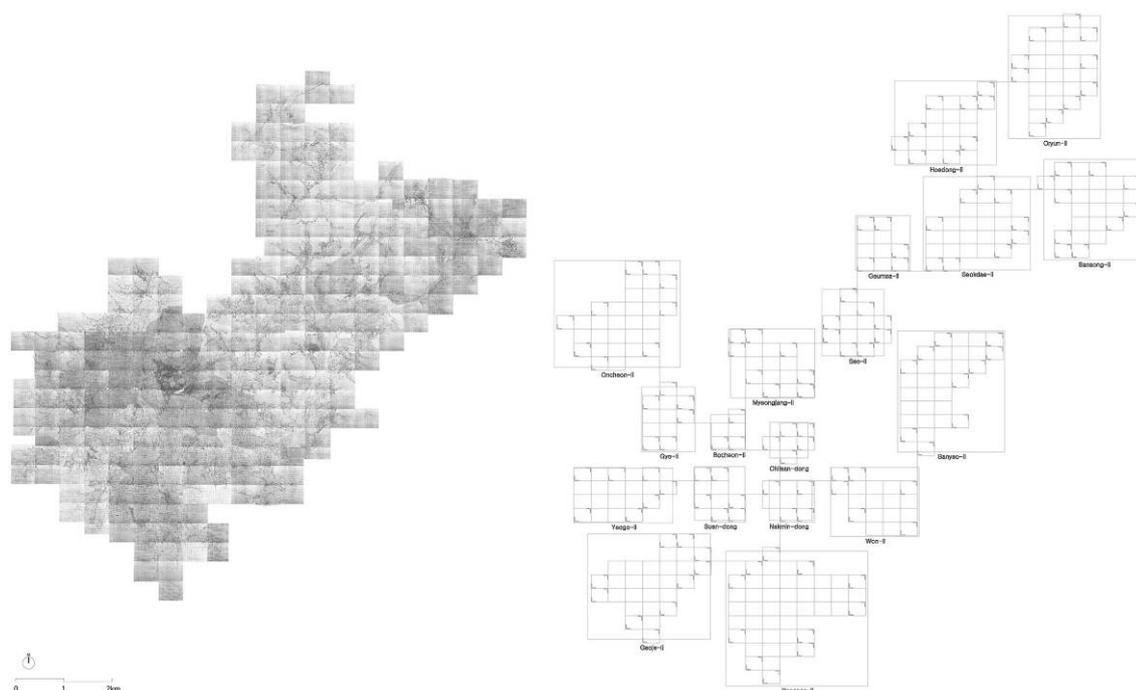


Figura 21. El mapa catastral de Dongnae-gun unido en Photoshop y marcos de las coordenadas de georeferencia en Autocad.

Fuente: National Archives of Korea, elaboración propia.

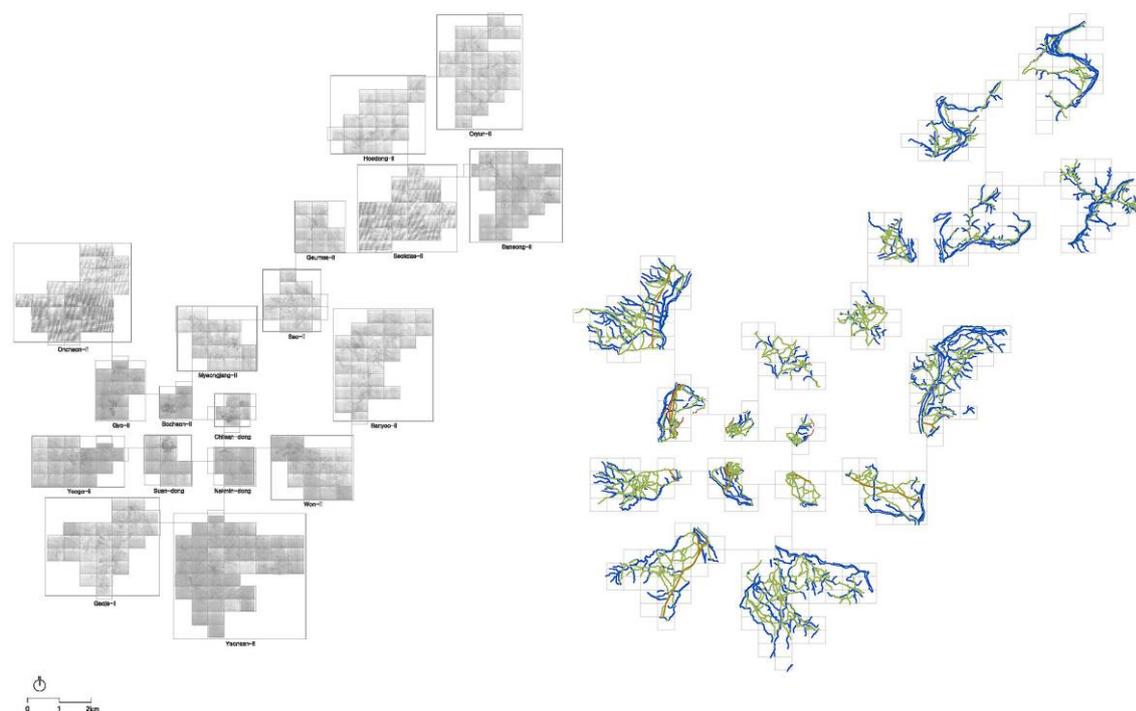


Figura 22. Hojas unidas por distritos encajadas en los marcos de las coordenadas y elementos redibujados: escorrentías, murallas, caminos existentes y proyectados y vías férreas de Dongnae-gun.

Fuente: National Archives of Korea, elaboración propia

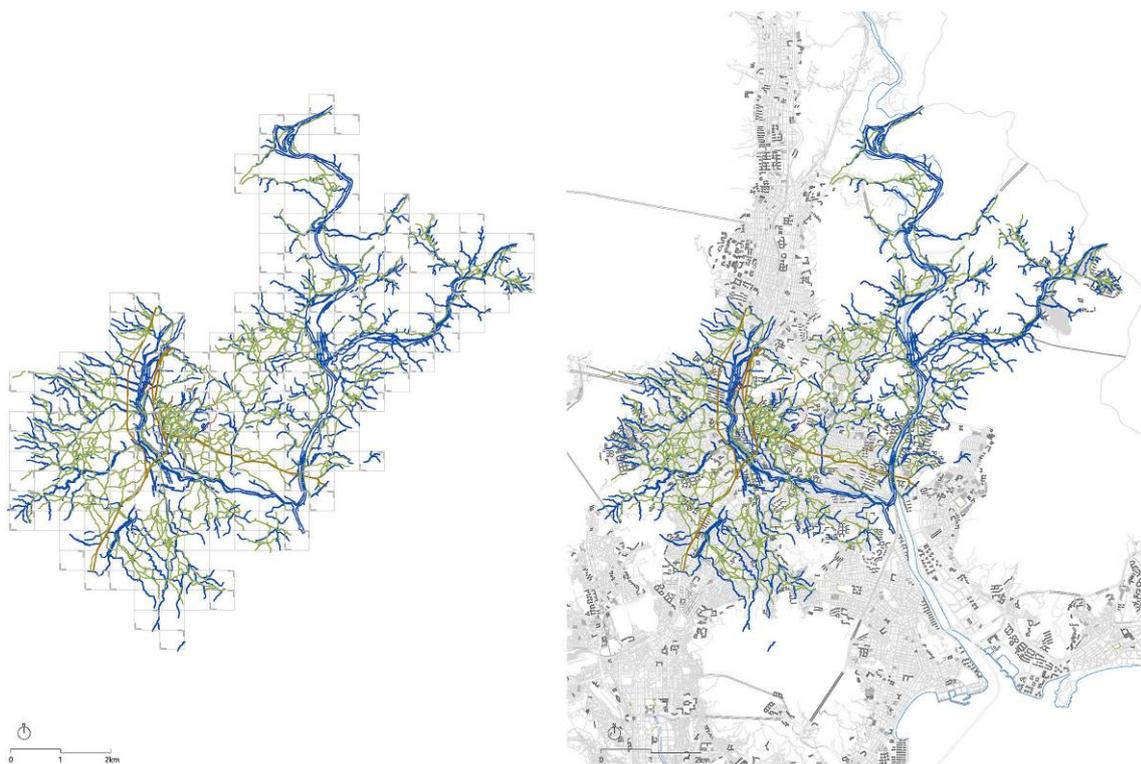


Figura 23. Planos redibujado y superpuesto sobre el plano actual de Dongnae-gun.
Fuente: Elaboración propia.

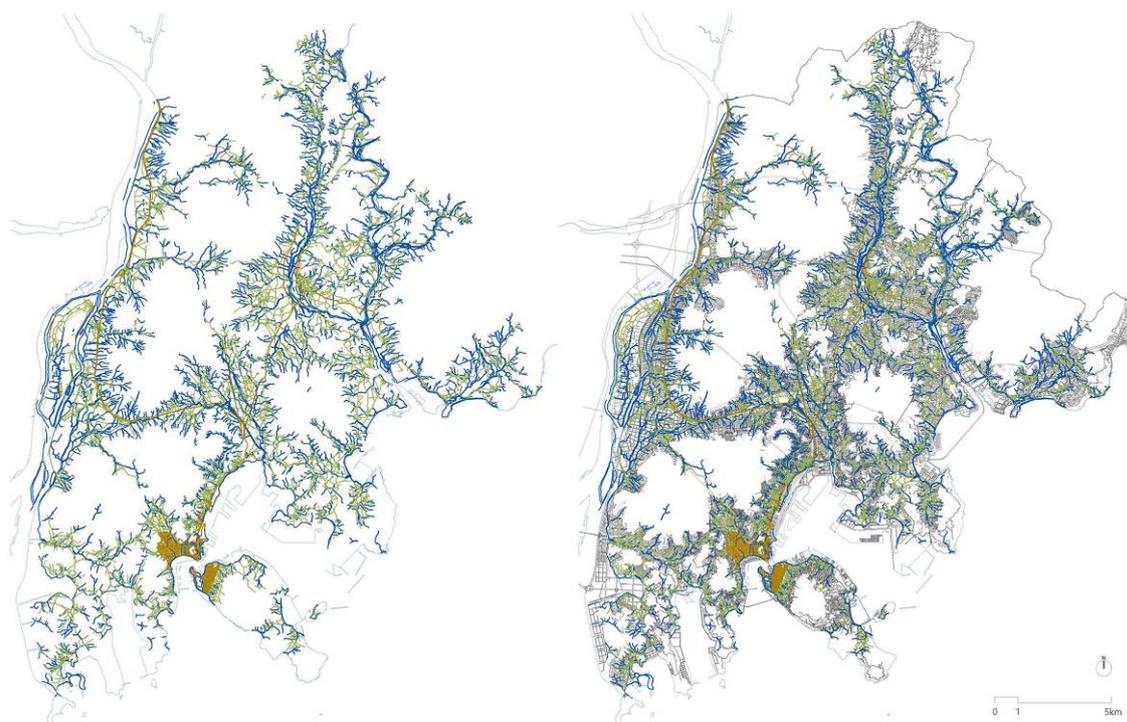


Figura 24. Planos vuelto a dibujar y superpuestos sobre el actual de Busan-bu y 8 distritos de Dongnae-gun.
Fuente: Elaboración propia.

El plano catastral como herramienta de planificación urbana

Además del primer ensanche alrededor del río Bosu, junto a la antigua concesión, donde ya aparece una nueva ciudad en 1906 (Figura 8), el plano catastral del ámbito urbano (a escala 1/600) muestra una ordenación en cuadrícula en la ladera de Yeongseon, en la isla Jeolyeong (Figura 25). Cabe preguntarse cómo se ejecutó dicho proyecto en tan poco tiempo, desde 1910, fecha de la ocupación. El primer plan oficial de la ciudad de Busan no se realiza hasta 1937, tras la promulgación de la ordenanza de planificación urbana de Corea de 1934. Sin embargo, el mapa catastral de 1914 ya incluye una malla viaria moderna.

De hecho, en 1912 se plantean intervenciones en la ciudad de Busan, siendo reconocible la influencia del proyecto de Tokyo (東京市區改正條例 Tōkyō Shiku Kaisei Jōrei). Se trata esencialmente de un proyecto viario, basado en las reformas de Haussmann en París, que se promulga por decreto del gobierno en 1888. Sin embargo, esto supone la reforma de una ciudad existente y, el caso de Yeongseon aborda el proyecto de una nueva ciudad.

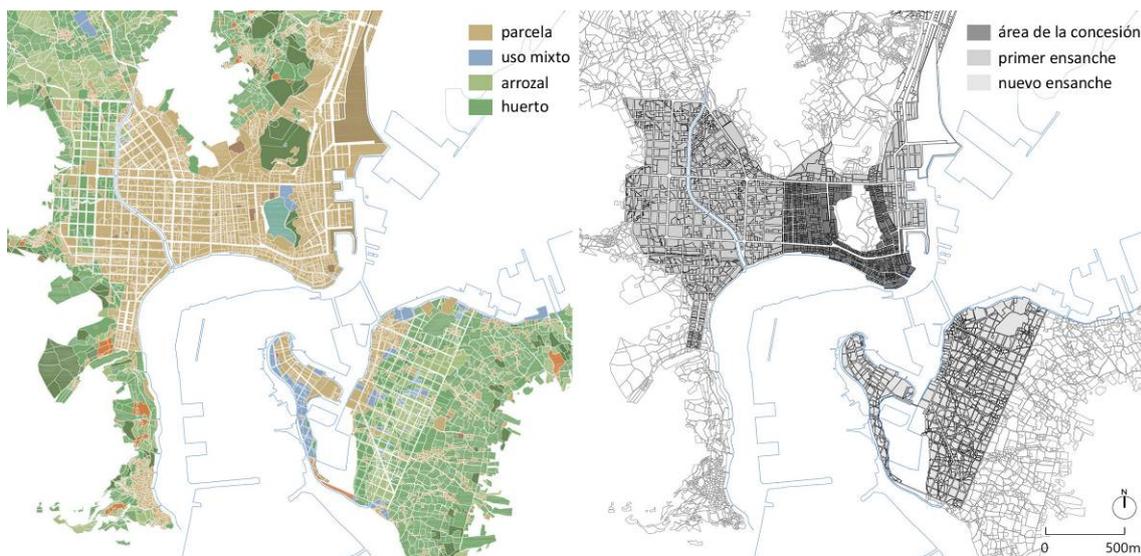


Figura 25.1. Plano de usos vuelto a dibujar

Figura 25.2. Tres crecimientos sucesivos: la concesión, el primer ensanche y el nuevo ensanche en Yeongseon-dong.

Fuente: Elaboración propia.

Según las fotos de Yeongseon, estos trazados no están ejecutados en 1910 (Figura 26) y los mapas de 1924 y 1934 confirman que aquellas redes viarias en malla no existían en 1914 (Figura 27). Tan solo en el mapa de 1934 empiezan a aparecer. Es decir, el mapa catastral recoge una propuesta, asegurando los terrenos necesarios y adelantando su realización, como si el mundo real fuera a copiar el dibujo del catastro. El mapa catastral constituye pues una herramienta, no solo para la gestión de tributos, sino para la planificación urbana. La propiedad registrada en el catastro dependía del poder colonial, habilitado para expropiar según un proyecto de ciudad moderna.

“L’opció per una geometrització de l’espai per la seva conquesta no solament persegueix un millor control del territori sinó també assenyalar la novetat d’aquest. El fundador i el colon no volen deixar cap rastre físic anterior a la seva arribada. En aquest cas, el domini del sòl no solament és assumir la nova propietat i el control, sinó també redibuixar de nou l’espai. (...) No es tracta doncs, tant sols de dividir i quadricular aquest territori, sinó de fer prevaldre una directriu sobre una altra (Pie 1988, 135, 139).”

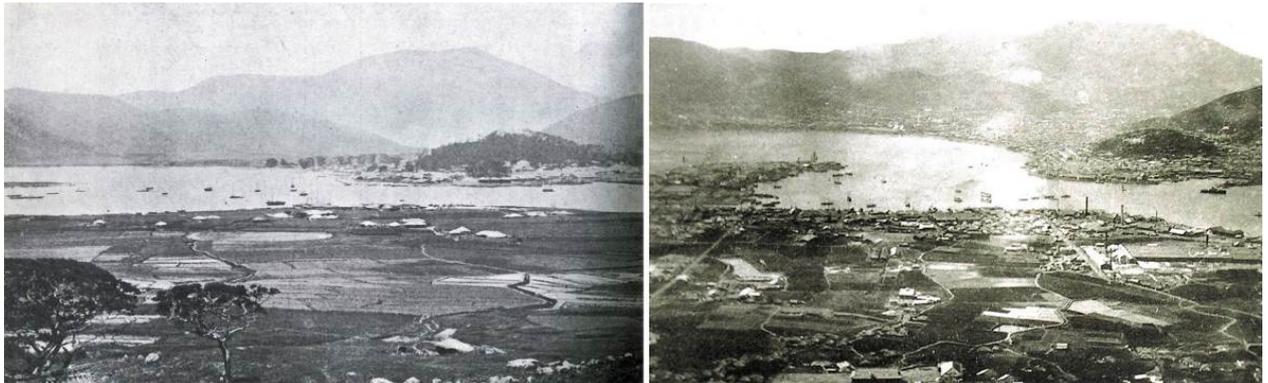


Figura 26. La llanura de Yeongseon-dong en 1904 y 1910

Se confirma que la mayor parte del terreno llano sigue siendo tierra de cultivo, aunque se están construyendo instalaciones industriales y comerciales alrededor de los muelles.

Fuente: Kim (2011).

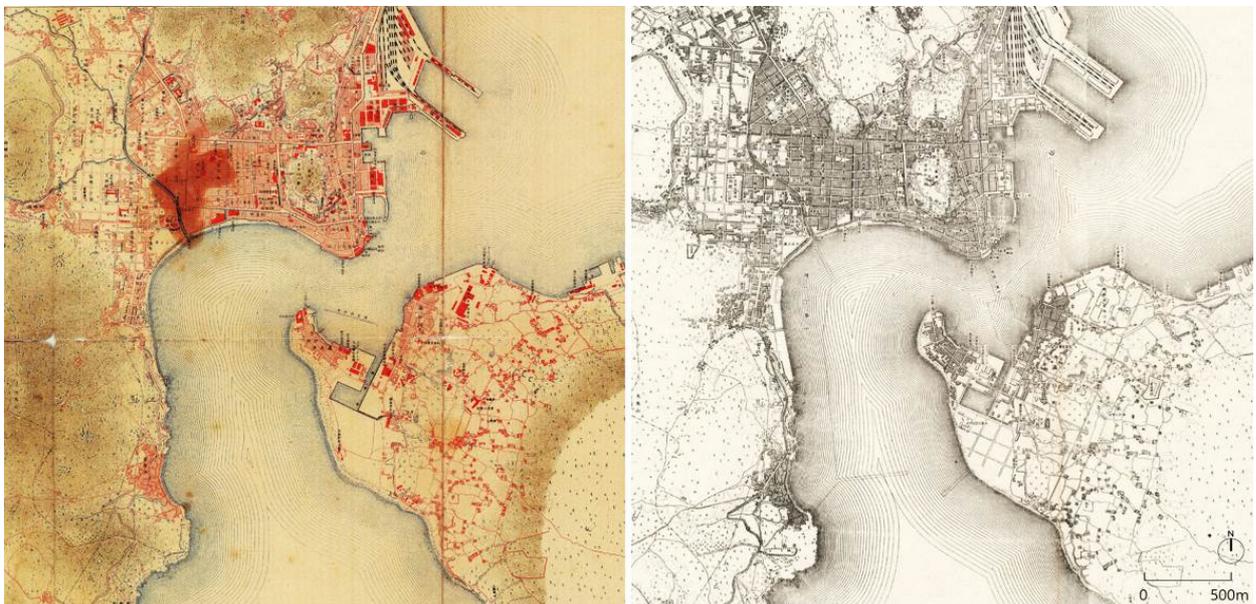


Figura 27. Mapas de Busan, 1924 (levantado en 1916 y revisado en 1919) y 1934 (levantado en 1916 y revisado en 1928).

Fuente: Kang et al (2018).

Rastros antiguos que pueden identificarse a través del plano catastral

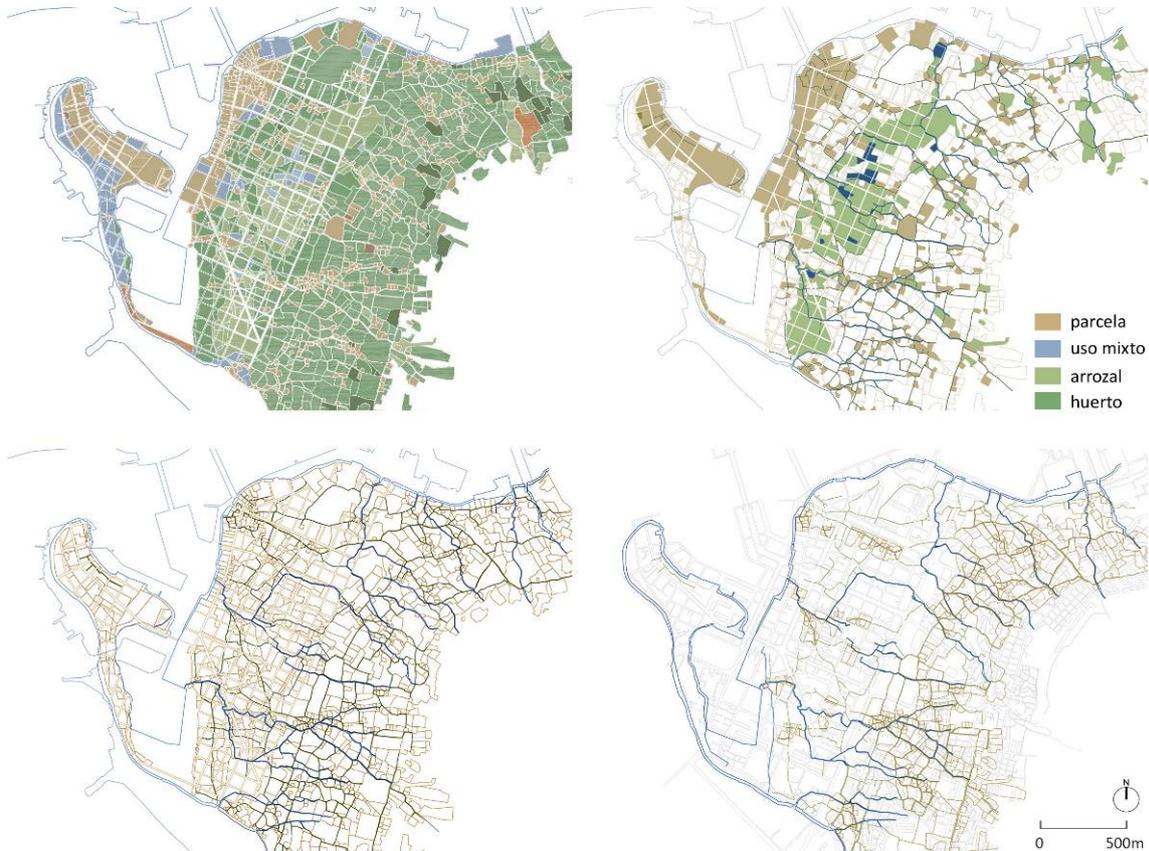


Figura 28.1. Plano catastral redibujado con usos del área de Yeongseon-dong.

Figura 28.2. Suelos residenciales a lo largo de antiguos ejes fluviales.

Figura 28.3. Parcelación con ejes fluviales y antiguos caminos.

Figura 28.4. Huellas de la parcelación agrícola en la situación actual.

Fuente: Elaboración propia.

A diferencia del área de la concesión y del ensanche, donde la urbanización ya está avanzada antes de la ocupación de Corea por Japón, el área de Yeongseon-dong mantiene aún la organización espacial de la sociedad agrícola anterior, tanto en la realidad, como en los dibujos del plano catastral. Eso permite restaurar la organización del espacio tradicional a través del mismo.

En el caso del área urbana, dibujada a escala 1/600, aunque se superpone la malla viaria, aún se reconocen las trazas agrícolas. Comparando con la situación actual, se confirma que la división parcelaria y la disposición de edificios irregulares dentro de la cuadrícula se debe a la persistencia de la antigua parcelación (Figura 28). Es decir, su apariencia compleja deriva de una superposición de la lógica de urbanización geométrica y de la parcelación agrícola.

Como el área general, dibujada a escala 1/1.200, queda excluida de la urbanización, la mayor parte de la división agrícola se ha mantenido. Al observar la distribución de solares residenciales y lotes de arrozales, se comprueba como el terreno llano se destina

esencialmente a uso agrícola, y las viviendas se ubican en la ladera, a lo largo del arroyo (Figura 28). La ladera constituye el área residencial más común y tradicional, pero a medida que se urbaniza el terreno llano, se convierte en la periferia del ámbito urbano.

A partir de la década de 1920, esta área se considera la zona residencial de los marginados tras la ocupación. Con posterioridad aloja a los refugiados de la Guerra de Corea (1950-1953) y a los obreros en el período de la industrialización de posguerra. Esta condición marginal persiste hasta el día de hoy. Aunque parece desordenado, con parcelas irregulares, terrazas escalonadas y callejones sinuosos, podemos descubrir lógicas agrícolas y topográficas. Aunque sean apenas trazados, constituyen los vestigios más tradicionales, la huella del asentamiento pre-colonial.

Conclusión

Un mapa responde siempre a un conocimiento técnico y a una concepción ideológica de su objeto y uso. El levantamiento catastral de Busan muestra cómo la nueva ideología impone una nueva representación espacial, y a la inversa, cómo la nueva cartografía ofrece una nueva concepción espacial, constituyendo una herramienta para establecer el nuevo dominio, tanto en términos territoriales, como socio-económicos.

Los sucesivos cambios sociales experimentados en la periferia de la globalización desde finales de la dinastía Joseon, la llegada de las potencias extranjeras, la apertura del puerto, la abolición del sistema comunitario de explotación del suelo, la colonización y la transición desde una sociedad agrícola a otra capitalista, se traducen en el nuevo sistema de registro de la propiedad. Los dibujos catastrales, con técnicas de medición modernas, resultan un instrumento decisivo tanto para cuantificar el valor del suelo y establecer un nuevo régimen de propiedad como para instaurar un sistema impositivo sobre el mismo.

Pero, al volcar todos los datos catastrales en un mapa, se verifica como el catastro ha sido no tan solo una base para modificar el sistema de dominio del suelo y la fiscalidad, según la lógica capitalista, sino una herramienta de proyecto, para concebir e institucionalizar una ciudad ocupada, una fundación ex-novo. La urbanización de Busan se llevó a cabo de forma selectiva. El resultado es una estructura urbana que define una ciudad central y otra marginada. El problema es que, una vez establecido el sistema, las líneas proyectadas empiezan a controlar el espacio real y permanecen durante mucho tiempo, incluso después de que el poder y la ideología que las impusieron desaparezcan, afectando las condiciones de vida y la forma de la ciudad.

Sin embargo, esta herramienta nos permite entender cómo se originan las características urbanas actuales, qué historia se ha borrado u olvidado, y cómo han cambiado el sistema de valores y conceptos espaciales. Redibujar y reconocer estos cambios es probablemente la forma más clara, quizás la única, de restaurar y reivindicar su valor. De ahí el interés de este trabajo pertinaz y exhaustivo de reconstrucción de esta obra de un siglo de antigüedad, que permite nuevas lecturas de la misma.

Bibliografía

- Bae, Yeon-han. 2015. "The Transition of the Urban Landscape of Yeongdo District in Busan : The Perspective of Cultural Landscape." Kyungsoong University.
- Choe, Won-kyu. 2010. "The Contents and Characteristics of the Land Survey Registers in the Japanese Colonial Period ." *CHUNG-ANG SARON : Journal of Chung-Ang Historical Studies* 32, 49-104. <http://www.dbpia.co.kr/Article/NODE01602479>.
- . 2015. "The Enforcement and Characteristics of the Registration System of Korea's Real Estate in the Early Japanese Rule." *Journal of Koreanology* 56 (8): 121–81. <http://dx.doi.org/10.15299/jk.2015.8.56.121>.
- Chu, Chong-won y Yang, Seung-woo. 1991. "A Study on Urban Morphological Changing Process in a Part of C.B.D. in Seoul." *Journal of Korea Planning Association* 26 (4): 5–20. <http://www.dbpia.co.kr/journal/articleDetail?nodeId=NODE00784910>.
- Grunow, Tristan R. 2016. "Paving Power: Western Urban Planning and Imperial Space from the Streets of Meiji Tokyo to Colonial Seoul." *Journal of Urban History* 42 (3): 506–56. <https://doi.org/10.1177/0096144216635170>.
- Jin, Young-hyo y Ahn, Kun-hyuck. 2009. "Types and Characteristics of Historic Urban Form Changes in City Center of Seoul." *Journal of the Urban Design Institute of Korea Urban Design* 10 (1): 103–20. <https://www.dbpia.co.kr/journal/articleDetail?nodeId=NODE02171975>
- Kang, Yeong-jo, Yeong-ha Kim, Seong-wan Kim, Yong-hee Kim, Su-yeon Woo y Eun-su Kim. 2018. "근대 영도의 도시풍경 - 100년 묵은 영도의 도시풍경 (*Cityscape of modern Yeongdo - Cityscape of Yeongdo over 100 years old*)." Busan: Yeongdo Culture Center. (Figura 27) <https://www.nculture.org/lib/libraryDetail.do?contentId=787>.
- Kim, Han-geun. 2011. "옛사진으로 답사하는 근대 부산 100년 (근대 개항에서 1970년대까지) (*100 Years of Modern Busan, Exploring with old photographs (From the opening of the port to the 1970s)*)." Busan: Busan Metropolitan Joongang Municipal Library.
- Kim, Min-a. 2013. "The Transformation of Pyongyang's Urban Morphology after the Late Joseon Period: Through the Comparison of Pyongyangseongdo and Land Register Map of 1914." *Journal of the Architectural Institute of Korea* 29 (11): 217–26.
- Kim, Sora. 2020. "For Whom the Line Is Drawn: Korean Indigenous Conceptions of Boundary in the 19th Century and Changes in the Colonial Period." *Korea Journal (The Academy of Korean Studies)* 60 (4). <https://doi.org/10.25024/kj.2020.60.4.294>.
- Kobayashi, Shigeru. 2012. "Japanese Mapping of Asia-Pacific Areas, 1873–1945: An Overview." *Cross-Currents: East Asian History and Culture Review* 2. <http://cross-currents.berkeley.edu/e-journal/issue-2>.
- Lee, Kyung-chan, y Joon Huh. 2005. "A Morphological Study on the Modern Urbanization and Transformation Type of Urban Tissues in Kunsan." *Journal of the Korean Institute of Landscape Architecture* 32 (6): 36–51.
- Lee, Nan-kyoung, y Seung-woo Yang. 2016. "A Study on the Characteristics of Urban Forms around Pungnapseong Fortress in Seoul as Historic and Cultural Environment." *The Journal of Seoul Studies* 62: 95–150. <http://dx.doi.org/10.17647/jss.2016.02.62.95>.
- Lee, Sang-gu. 1986. "도시의 역사공간 : 우리나라 도시내 역사적 공간형성의 과정과 현실 - 도시조직의 형성과 변화과정을 중심으로 -. (*Urban historic space: The growth and reality of historical space in Korean cities -Focusing on the formation and*

- transformation of urban tissue-.)* Urban affairs 21 (6): 8–21.
<http://lps3.kiss.kstudy.com.libproxy.jnu.ac.kr/thesis/thesis-view.asp?key=1782989>.
- Lee, Yeong-ho. 2008. "Preliminary Investigation of the Land Ownerships in Bupyeong County." *The Journal of Korean Studies* 18: 261–300 Inha University Center for Korean Studies.
- Lee, Young-hak. 2013. "The Making and Nature of Index Map for the Taxable Lands in Southern Gyeongsang Province in 1910s." *The Journal of Korean Studies* 29: 426–465 Inha University Center for Korean Studies.
- Nam, Kwon-mo, Hyeong-taek Lim, Won-ho Song, y Song Lim. 2017. "A Research on the Calculation Formula of Cadastral Surveying Act." 공간정보연 13 Korea Land and Geospatial Informatix Corporation.
- O, Sang-hak. 2015. "한국전통지리학사 (*History of Traditional Korean Geography*).” The Korean Research Institute of Science, Technology and Civilization (KRISTC), Chonbuk National University (CBNU).
- Park, Hoon. 2020. "A Study on Changes in Contemporary and Modern Urban Forms through Analysis of Indication Data of Samcheok-City: Focused on Changed Characteristics by Period Applying Space Politic Concepts after Modern Times." *Journal of the Regional Association of Architectural Institute of Korea* 22 (1): 27–38.
- Park, Seon-young. 2018. "The Collection and the Utilization of the Topography Maps of Korea Made between the End of 19th and the Middle of 20th Century." Sungshin Women's University.
- Pié i Ninot, Ricard. 1988. "Observant Els Mapes i Plànols: Espai, Elements i Punt de Vista En La Cartografia." Escola Tècnica Superior d'Arquitectura de Barcelona (ETSAB-UPC).
- Todoroki, Hiroshi. 2020. "Restoration of the Landscape of Silla Mujinju(Muju) Using Original Cadastral Maps." *Journal of the Korean Research Association of Old Maps* 12 (1): 5–24. <https://doi.org/https://doi.org/10.22787/oldmap.2020.12.1.001>.
- Yang, Yun-jung. 2010. "Research on the Late 19th Century Secret Military Maps of Korea in the US Library of Congress." *Department of Geography Graduate School Sungshin Women's University*. Sungshin Women's University.
- 松本重威 (Matsumoto, Shigetake). 1938. "男爵目賀田種太郎 (*Biography of Baron Megata Tanetaro*)".
- 度支部 (Tagjibu (*a Ministry of Finance in Korean Empire*)). 1910. "韓國土地調査計劃書 (*Plan of Land Survey in Korea*)".
- 大韓測量協會 (actual Korean Association of Spatial information, surveying & Mapping, KASM), 1993, "韓國의 測量.地圖 (*Korean survey and cartography*)". (Figura 4)
- 建設省国土地理院 (Geospatial Information Authority, Ministry of Construction), 1970, "測量, 地圖百年史 (*Surveying, Centennial History of Maps*)". (Figura 4)

Fuentes electrónicas

- Academy of Korean Studies. Kim, In-ho. 2019. "Land Investigation Business 土地調査事業."
http://busan.grandculture.net/Contents?local=busan&dataType=01&contents_id=G C04200618.

- Academy of Korean Studies. “*Busan Harbor[John Ward]*”. (Figura 2.1)
http://busan.grandculture.net/Contents?local=busan&dataType=01&contents_id=GC04204456
- Academy of Korean Studies. “*Map of Busan-po in Joseon Jeondo[Map of Joseon]* 朝鮮全圖釜山浦地圖”. (Figura 2.3)
<http://busan.grandculture.net/Metro/List?local=busan&sid=theme&category=521>.
- Academy of Korean Studies. “*Map of Streets of the Busan Harbor* 釜山港市街及附近地圖”.
http://busan.grandculture.net/Contents?local=busan&dataType=01&contents_id=GC04200500.
- Academy of Korean Studies. “*Detailed Picture of Busan Harbor Streets* 韓國釜山港市街明細圖”.
http://busan.grandculture.net/Contents?local=busan&dataType=01&contents_id=GC04200567.
- Bartholomew, John George. 2012. The Project Gutenberg Ebook. “*A Literary and Historical Atlas of Asia.*” (Figura 1)
https://www.gutenberg.org/files/40900/40900-h/40900-h.htm#Page_17.
- Busan Metropolitan City. n.d. “*History of Chosun.*” <https://www.busan.go.kr/chosun>.
- Busan Metropolitan City Urban Planning Department. 2017. *Busan Metropolitan City Plan*. Busan Metropolitan City.
<https://www.busan.go.kr/nbnews/1327762>.
- Encyclopedia of Korean Culture. n.d. “Dongnae-Gu.”
<http://encykorea.aks.ac.kr/Contents/Item/E0066986>.
- Kyujanggak Institute for Korean Studies. “*光武量案 (Korean Empire Land Record Book)*”.
<http://kyujanggak.snu.ac.kr/home/yan/main/main.jsp>Library of the Congress.
 Geography and Map Division, Washington, D.C. “慶尙左道路上測圖Keishō Sadō rojō sokuzu (*Road map of East Gyeongsang region*)”.
<https://www.loc.gov/item/2008486717/>.
- National Archives of Korea. “*Cadastral Archives.*”
<http://theme.archives.go.kr/next/acreage/viewMain.do>.
- National Museum of Korea. “*海岸海圖 (Coastal Charts)*”.
<https://www.museum.go.kr/site/main/relic/search/view?relicId=645#>.

© Copyright: Meehwa Cho, Joaquín Sabaté Bel, 2023.

© Copyright de la edición: *Scripta Nova*, 2023.

Ficha bibliográfica:

CHO, Meehwa; SABATÉ BEL, Joaquín. Los planos catastrales como instrumento de dominio. Reconstrucción del primer plano catastral de Busan (Corea del Sur) levantado durante el periodo de ocupación japonesa 1910-1918. *Scripta Nova. Revista Electrónica de Geografía y Ciencias Sociales*. Barcelona: Universitat de Barcelona, vol. 27, Núm. 1(2023), p. 203-233 [ISSN: 1138-9788]

DOI: 10.1344/sn2023.27.39003